

# Huddle 2

ECE R129/03, 40-150 cm



DE

EN

FR

IT

NL

ES

CZ

PL

SK

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Kinderautositz entschieden haben. Wenn Sie Hilfe zu diesem Produkt benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

## ANWENDUNG

- Dieses Produkt ist geeignet für Kinder mit einer Körpergröße von 40 bis 150 cm.
- **Beim Einbau rückwärtsgerichtet von 40 bis 105 cm Körpergröße (max. 18 kg)** wird der Kinderautositz mit dem 3-Punkt-Gurt des Autos installiert. Das Kind wird mit dem 5-Punkt-Gurt des Kinderautositzes angeschnallt.
- **Beim Einbau vorwärtsgerichtet von 100 bis 150 cm Körpergröße** wird das Kind zusammen mit dem Kinderautositz mit dem 3-Punkt-Gurt des Autos angeschnallt.

## EXTREME GEFAHR

Es wird empfohlen, den Kinderautositz auf dem Rücksitz des Fahrzeugs zu installieren. Befestigen Sie den Kinderautositz für die rückwärtsgerichtete Nutzung in der Größenklasse 40 bis 105 cm NICHT auf dem Vordersitz, wo sich ein Airbag befindet. Es sei denn, der Airbag kann deaktiviert werden. Lesen Sie diesbezüglich in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs nach.

## HINWEIS

HINWEIS (40–105 cm):

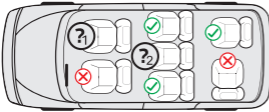
Dies ist ein gurtgesichertes verbessertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie „universal“. Es ist nach der UN-Regelung Nr. 129 zur Verwendung hauptsächlich auf Fahrzeugsitzen genehmigt worden, die gemäß den Angaben des Fahrzeugherstellers im Fahrzeughandbuch für verbessert Rückhaltesysteme der Kategorie „universal“ geeignet sind. Im Zweifelsfall kann der Hersteller des verbesserten Kinderrückhaltesystems oder der Einzelhändler befragt werden.

HINWEIS (100–150cm):

Dies ist eine optimierte i-Size Kindersitzerhöhung. Es ist nach der Regelung Nr. 129 für die Verwendung in erster Linie auf „i-Size-Sitzplätzen“ zugelassen, die von den Fahrzeugherstellern in der Gebrauchsanweisung des Fahrzeugs angegeben sind. Wenden Sie sich im Zweifelsfall entweder an den Hersteller des erweiterten Kinderrückhaltesystems oder an den Händler.

## WICHTIG

VERWENDEN SIE DEN KINDERAUTOSITZ NICHT IN FAHRTRICHTUNG, BEVOR DAS ALTER DES KINDES 3 JAHRE NICHT ÜBERSCHRITTEN HAT.



1.: Nur wenn mindestens ein 3-Punkt-Gurt des Autos vorhanden ist. Bei rückwärtsgerichteter Nutzung zusätzlich nur, wenn der Airbag deaktiviert werden kann.

2.: Nur wenn mindestens ein 3-Punkt-Gurt des Autos vorhanden ist.

Die folgende Tabelle enthält Informationen über die Befestigungsvorrichtungen und -methoden:

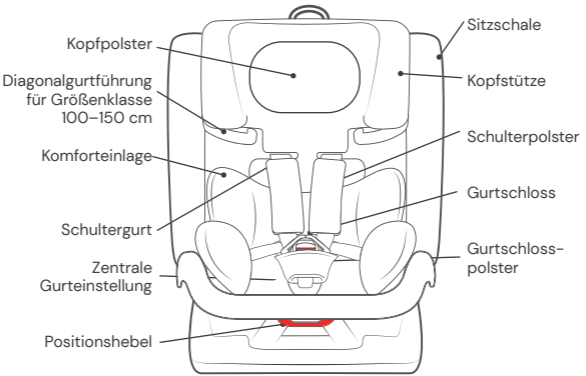
Größenklasse	Einbau-richtung	Installation	Typ	Sicherung des Kindes
40–105 cm	Rückwärts-gerichtet	3-Punkt-Gurt des Autos	Universal belted	5-Punkt-Gurt des Kinder-autositzes
100–150 cm	Vorwärts-gerichtet	3-Punkt-Gurt des Autos	i-Size Booster seat	3-Punkt-Gurt des Autos

## WARNUNG

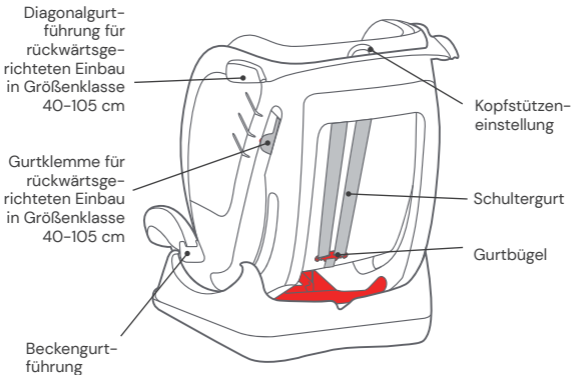
- Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch, um die Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten. Bewahren Sie die Anleitung auf. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann zu schweren Verletzungen Ihres Kindes führen.
- Der Kindersitz kann mit dem eigenen 5-Punkt-Gurtsystem nur für Kinder unter einem Körpergewicht von 18 kg und einer Körpergröße bis 105 cm verwendet werden.
- Der Kindersitz kann NICHT mit dem 5-Punkt-Gurtsystem für Kinder über einem Körpergewicht von 18 kg und einer Körpergröße von über 105 cm verwendet werden.
- Verwenden Sie keine anderen tragenden Berührungspunkte als diejenigen, die in der Anleitung beschrieben und in dem Kinderrückhaltesystem gekennzeichnet sind.
- Verwenden Sie diesen Kinderautositz nicht zu Hause. Er wurde ausschließlich für den Gebrauch in einem Auto konzipiert.
- Lassen Sie Ihr Kind zu keiner Zeit unbeaufsichtigt in dem Sitz.
- Stellen Sie den rückwärtsgerichteten Kinderautositz nicht auf einen Vordersitz mit aktiviertem Airbag. Dies kann zu schweren Verletzungen oder Tod führen.
- Der Kindersitz muss ausgetauscht werden, wenn er bei einem Unfall starken Belastungen ausgesetzt war.
- Aus Sicherheitsgründen muss der Kinderautositz auch dann im Fahrzeug befestigt sein, wenn sich kein Kind im Kinderautositz befindet.
- Stellen Sie immer sicher, dass alle Gurte, die den Kinderautositz am Fahrzeug halten, festsitzen und alle Gurte, die das Kind zurückhalten, an den Körper des Kindes angepasst sind. Stellen Sie zudem sicher, dass die Gurte nicht verdreht sind.
- Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die im Falle eines Zusammenstoßes Verletzungen verursachen können, müssen ordnungsgemäß gesichert werden.
- Steife Gegenstände und Kunststoffteile eines Kinderrückhaltesystems müssen so platziert und installiert sein, dass sie nicht von einem beweglichen Sitz oder einer Fahrzeugtür eingeklemmt werden können.
- Es ist wichtig, dass tiefsitzende Gurte das Becken des Kindes fest fixieren. Um das Sturzrisiko zu vermeiden, sollte Ihr Kind immer angeschnallt sein.
- Es ist gefährlich, ohne Zustimmung der zuständigen Instanz Änderungen oder Ergänzungen am Produkt vorzunehmen. Die Nichtbeachtung der Installationsanweisungen des Herstellers des Kinderrückhaltesystems birgt ebenfalls Gefahren für die Sicherheit Ihres Kindes.
- Dieser Kindersitz wurde für Kinder mit einer maximalen Körpergröße von 150 cm konzipiert. Überlasten Sie niemals den Kindersitz, indem Sie mehr als ein Kind oder zusätzliche Lasten darin transportieren.
- Die Kinderrückhalteeinrichtung darf nicht ohne den Sitzbezug verwendet werden.
- Der Sitzbezug darf nicht durch einen anderen als den vom Hersteller empfohlenen ersetzt werden, da dieser Sitzbezug ein fester Bestandteil der Rückhalteleistung ist.

## SITZTEILE

### Vorderansicht



### Rückansicht



## REINIGUNG

Um eine lange Nutzungsdauer Ihres Kinderautositzes zu gewährleisten, verwenden Sie keine Lösungsmittel, Scheuermittel oder aggressive Reinigungsmittel zur Reinigung des Kinderautositzes. Überprüfen Sie nach jedem Waschgang die Beständigkeit des Stoffes und der Nähte. Beim Waschen des Stoffs sind die Anweisungen auf dem Etikett (siehe unten) sorgfältig zu befolgen.



Waschen bei 30 °C,  
Schonwaschgang



NICHT  
bügeln



NICHT  
bleichen



NICHT  
chemisch reinigen



Trommeltrocknen bei  
niedriger Temperatur

## INSTANDHALTUNG

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Produkts auf mögliche Schäden. Im Schadensfall darf der Kinderautositz nicht mehr verwendet werden und ist außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Bei Fragen und Problemen wenden Sie sich bitte an den  
**Osann Kundendienst unter +49 (0)7731 970077.**

## VERWENDUNG DES KINDERAUTOSITZES

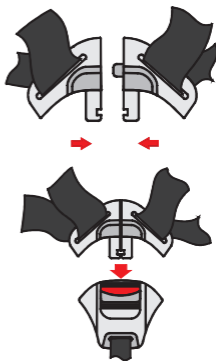
### Einstellung des Gurts

- Um den Gurt zu lösen, drücken Sie mit einer Hand den Knopf zur Gurtverstellung im Sitzbereich. Halten Sie das Gurtschloss mit der anderen Hand und lockern Sie die angebrachten Gurte vorsichtig.
- Ziehen Sie an der vorderen Einstelllasche, um die Gurte straffzuziehen. Achten Sie darauf, dass die Riemen nicht verdreht sind.



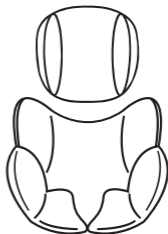
### Öffnen/Schließen des Gurts

- Um den Gurt zu entriegeln, drücken Sie den Knopf des Gurtschlusses, ziehen Sie die Schnallenzungen heraus und trennen Sie diese.
- Um den Gurt zu verriegeln, verbinden Sie zuerst die beiden Schnallenzungen und stecken Sie diese zusammen in das Gurtschloss.



### Kopfpolster & Komforteinlage

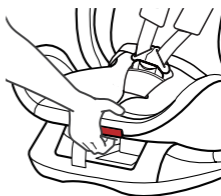
- Das Kopfpolster und die Komforteinlage sind für Babys mit einer Körpergröße von 40–60 cm vorgesehen.
- Bitte entnehmen Sie beide Einlagen, sobald Ihr Kind die genannte Körpergröße überschritten hat.



## VERWENDUNG DES KINDERAUTOSITZES

### Einstellen des Neigungswinkels des Kinderautositzes

- Betätigen Sie mit einer Hand den Positionshebel an der unteren Vorderseite der Sitzschale.
- Halten Sie mit der anderen Hand die Sitzschale und stellen Sie den Winkel ein.



### Folgende Sitzpositionen sind möglich: (Bitte Label am Kindersitz beachten)

Rückwärtsgerichtet,  
Körpergröße 40–105 cm,  
1 Position (R)



Nur rückwärtsgerichtet  
(Beispielabbildung)

Vorwärtsgerichtet,  
Körpergröße 100–150 cm,  
mind. 3 Jahre alt,  
1 Position (1)



Nur vorwärtsgerichtet  
(Beispielabbildung)

### Einstellung der Kopfstütze

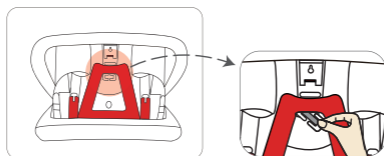
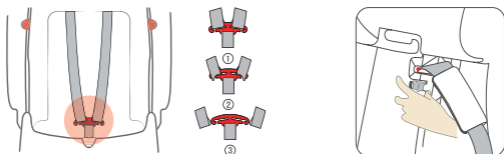
- Lösen Sie den Gurt und ziehen Sie den Hebel zur Einstellung der Kopfstütze auf der Rückseite des Kinderautositzes. Bewegen Sie die Kopfstütze, bis sie in der richtigen Höhe einrastet.
- Achten Sie darauf, dass die Schultergurte knapp über den Schultern Ihres Kindes geführt werden.
- Lassen Sie den Hebel los und stellen Sie sicher, dass die Kopfstütze eingerastet ist.





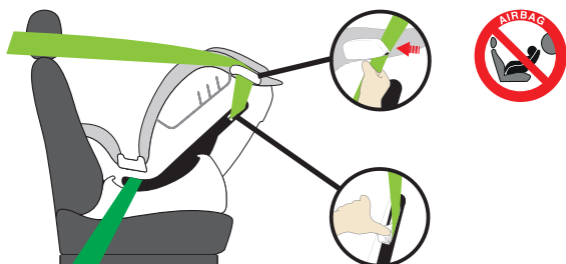
## Ausbauen des 5-Punkt-Gurts für Größenklasse 100–150 cm

- Lockern Sie das Gurtsystem und fädeln Sie die Schultergurte an der Rückseite des Kinderautositzes aus dem Metallbügel aus.
- Öffnen Sie das Gurtschloss und ziehen Sie nun die Schultergurte nach vorne weg. Verstauen Sie diese schön zusammengelegt unter dem Sitzbezug.
- Stellen Sie den Kinderautositz in die maximale Liegeposition.
- Fädeln Sie die Metallplatte des Gurtschlusses von der Unterseite des Sitzes durch die Öffnungen nach oben hindurch und entfernen Sie das Gurtschloss vollständig vom Kinderautositz.
- Drücken Sie den Knopf zur Gurtlängenverstellung und ziehen Sie das Einstellband soweit wie möglich unter den Bezug des Kinderautositzes.
- Bitte bewahren Sie alle entfernten Teile gut auf, damit diese für einen späteren Gebrauch wieder zurückgebaut werden können.



## EINBAU DES KINDERAUTOSITZES

1) Größenklasse 40–105 cm, max. 18 kg, rückwärtsgerichtet



### Hinweis:

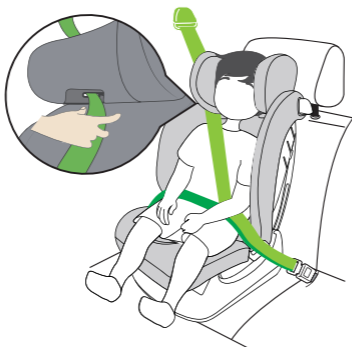
Der 3-Punkt-Gurt des Autos muss unterhalb des Gurtsystems des Kinderautositzes verlaufen.

1. Platzieren Sie den Kinderautositz in rückwärts gerichteter Position auf dem Autositz und stellen Sie ihn auf den maximalen Winkel ein (R) und lösen Sie das Gurtsystem vom Kinderautositz.
2. Nehmen Sie den 3-Punkt-Gurt des Autos und ziehen Sie diesen auf die maximale Länge aus.
3. Führen Sie den 3-Punkt-Gurt zwischen Sitzschale und Basis unter dem Gurtsystem des Kinderautositzes hindurch und stecken Sie die Schnalle des 3-Punkt-Gurtes in das Pkw-Gurtschloss, bis diese hörbar eingerastet ist.
4. Nehmen Sie anschließend den Diagonalgurt und fädeln Sie diesen durch die grün markierte Diagonalgurtführung an der Sitzschale und danach durch die Gurtklemme auf der selben Seite des Kinderautositzes. Bevor Sie die Gurtklemme los lassen ziehen Sie den 3-Punkt-Gurt so straff wie möglich und achten Sie darauf, dass der Kinderautositz fest gegen die Rückenlehne des Autositz angedrückt ist und keine Lücke vorhanden ist.
5. Öffnen Sie das Gurtsystem des Kinderautositzes.
6. Setzen Sie das Kind in den Kinderautositz.
7. Vergewissern Sie sich, dass das Gurtsystem und die Kopfstütze wie zuvor beschrieben korrekt eingestellt sind.
8. Schließen Sie die Gurtschnalle wieder, bis ein Klicken zu hören ist.
9. Ziehen Sie am vorderen Einstellband, um die Gurte straff zu ziehen. Achten Sie darauf, dass die Riemen nicht verdreht sind.
10. Vergewissern Sie sich nach jedem Einsetzen des Kindes, dass der 3-Punkt-Gurt des Autos unter Spannung ist und der Kinderautositz optimalen Halt hat.

## **EXTREME GEFAHR**

Es wird empfohlen, den Kinderautositz auf dem Rücksitz des Fahrzeugs zu installieren. Befestigen Sie den Kinderautositz für die rückwärtsgerichtete Nutzung in der Größenklasse 40 bis 105 cm NICHT auf dem Vordersitz, wo sich ein Airbag befindet. Es sei denn, der Airbag kann deaktiviert werden. Lesen Sie diesbezüglich in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs nach.

## 2) Größenklasse 100–150 cm, vorwärtsgerichtet



1. Der 5-Punkt-Gurt des Kinderautositzes muss wie zuvorgehend beschrieben ausgebaut werden. Dieser wird in dieser Größenklasse nicht benötigt.
2. Der Kinderautositz wird in dieser Größenklasse vorwärtsgerichtet genutzt und verfügt über 1 Sitzposition.
3. Schieben Sie den Kinderautositz fest an die Rückenlehne des Autositzes.
4. Fädeln Sie den Diagonalgurt des 3-Punkt-Gurtes des Pkws durch die Diagonalgurtführung an der Kopfstütze des Kinderautositzes.
5. Setzen Sie Ihr Kind in den Kinderautositz.
6. Stellen Sie die Höhe der Kopfstütze so ein, dass der Kopf des Kindes vollständig in der Kopfstütze liegt und der Diagonalgurt durch die Gurtführung auf Höhe der Schultern des Kindes herauskommt.
7. Schließen Sie die Gurtschnalle des 3-Punkt-Gurts, bis ein Klicken zu hören ist.
8. Ziehen Sie am Diagonalgurt, um diesen straff zu ziehen. Achten Sie darauf, dass die Gurte nicht verdreht sind.
9. Achten Sie darauf, dass die Gurte entlang der grünen Markierungen im Beckenbereich verlaufen.



Thank you for choosing our child car seat. If you need help with this product, please contact our customer service.

## USE

- This product is suitable for children 40 to 150 cm in height.
- **When installing rear-facing from 40 to 105 cm height (max. 18 kg)** the child car seat is installed with the car's 3-point belt. The child is strapped in with the 5-point belt on the child car seat.
- **When installing forward-facing from 100 to 150 cm height** the child is strapped in with the child car seat using the car's 3-point belt.

## EXTREME DANGER

We recommend installing the child car seat on the rear seat of the vehicle. **DO NOT** attach the child car seat for rear-facing use for children 40 to 105 cm in height on a front seat where there is an airbag. It may be used on the front seat if the airbag can be deactivated. Please refer to the vehicle manual for more information about this.

## PLEASE NOTE

NOTE (40–105 cm):

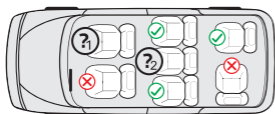
This is an improved belt child restraint system of the "universal" category. It has been approved in accordance with UN Regulation No 129 for use primarily with vehicle seats which are suitable for improved restraint systems in the "universal" categories as specified by the vehicle manufacturer in the vehicle manual. If in doubt, the manufacturer of the enhanced child restraint system or the retailer should be consulted.

NOTE (100 – 150 cm):

This is an optimised i-Size children's booster seat. It is approved under Regulation No. 129 for use primarily on "i-Size vehicle seats" as specified by vehicle manufacturers in the vehicle manual. If in doubt, contact either the manufacturer of the extended child restraint system or the dealer.

## IMPORTANT

**DO NOT USE THE CHILD CAR SEAT IN THE DIRECTION OF TRAVEL UNTIL THE CHILD HAS REACHED THE AGE OF 3.**



1.: Only if there is at least a 3-point car seat belt. For rear-facing use and only if the airbag can be deactivated.

2.: Only if there is at least a 3-point car seat belt.

The following table provides information about the fastening devices and methods:

Height range	Installation direction	Installation	Type	Child safety device
40–105 cm	Rear-facing	3-point car seat belt	Universal belted	5-point seat-belt on the child seat
100–150 cm	Forward-facing	3-point car seat belt	i-Size booster seat	3-point car seat belt

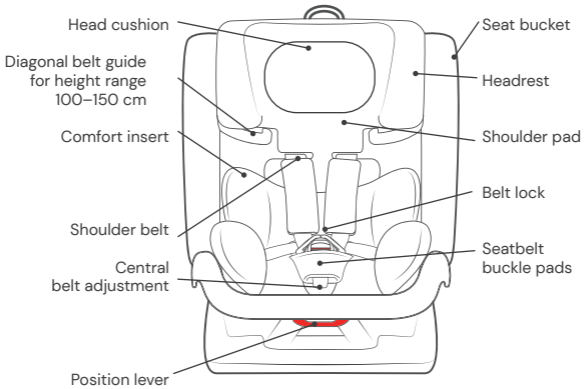
## WARNING

- Please read through these instructions carefully before use in order to guarantee the safety of your child. Retain the instructions. Non-compliance with the instructions in this manual may result in serious injuries to your child.
- The child seat can only be used with its own 5-point belt system for children who weigh under 18 kg and are less than 105 cm in height.
- The child seat CANNOT be used with its own 5-point belt system for children who weigh over 18 kg or are taller than 105 cm.
- Do not use load-bearing contact points other than those described in the instructions and indicated on the child restraint system.
- Do not use this child car seat at home. It has been designed exclusively for use in a car.
- Do not leave your child unsupervised in the seat at any time.
- Do not place the rear-facing child car seat on the front seat with an activated airbag. This could lead to serious injuries or death.
- The child seat must be replaced if it is exposed to heavy impact in an accident.
- For safety reasons, the child car seat must be secured in the vehicle even when there is no child sitting in the child car seat.
- Always make sure that all belts that attach the child car seat to the vehicle are secure and that all belts that restrain the child are adjusted to fit the child's body. Ensure that the belts are not twisted.
- Items of luggage and other objects that could cause injury in the event of a collision must be properly secured.
- The rigid elements and plastic parts of a child restraint system must be positioned and installed so that they cannot become jammed by a movable seat or a vehicle door.
- It is important that belts that sit low hold the child's pelvis firmly in place. Your child should always be fastened in to stop them falling out.
- It is dangerous to make changes or additions to the product without approval from the responsible authority. Non-compliance with the installation instructions provided by the manufacturer of the child restraint system may also present risks to the safety of your child.
- This child seat is designed for children with a maximum height of 150 cm. Never overload the child seat by transporting more than one child or additional loads in it.
- The child restraint system must not be used without the seat cover.
- The seat cover must not be replaced by a cover other than that recommended by the manufacturer, as this seat cover is an important component of the restraint system.

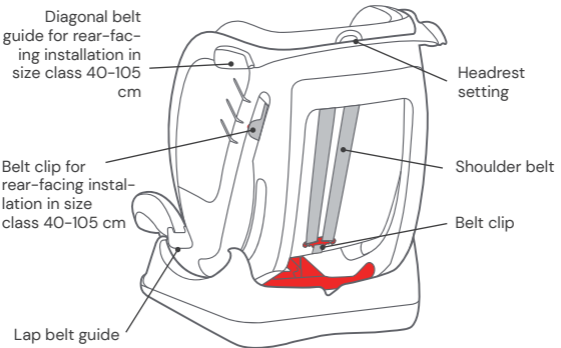


## SEAT PARTS

### Front view



### Rear view



## CLEANING

To guarantee long-term use of your child car seat, do not use any solvents, abrasive cleaners or aggressive cleaning agents to clean the car seat. Check the stability of the fabric and the seams after each wash. When washing the fabric, carefully follow the instructions on the label (see below).



Wash at 30°C,  
gentle wash cycle



DO NOT  
iron



DO NOT  
bleach



DO NOT  
dry clean



Tumble dry at low  
temperature

## MAINTENANCE

Check the condition of the product for possible damage at regular intervals. In the event of damage, the child car seat must no longer be used and must be stored out of the reach of children.

In case of any issues, please contact  
**Osann customer service on +49 (0)7731 970077.**

## USING THE CHILD CAR SEAT

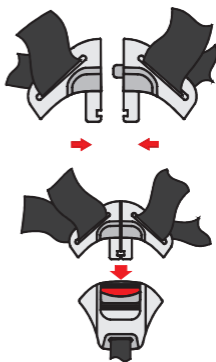
### Adjusting the belt

- To loosen the belt, press the belt adjustment button in the seat area with one hand. Hold the belt buckle with the other hand and carefully loosen the attached straps.
- Pull the front adjustment strap to tighten the belts. Ensure that the straps are not twisted.



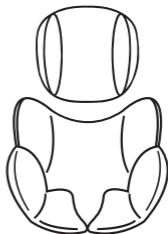
### Opening/closing the belt

- To unlock the belt, press the button on the belt buckle, pull out the buckle tongues and separate them.
- To lock the belt, first, connect both tongues of the buckle and then insert them together into the belt buckle.



### Head cushion & comfort insert

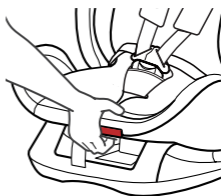
- The head cushion and comfort insert are designed for babies with a body height of 40 - 60 cm.
- Please remove both inserts as soon as your child has exceeded the specified body size.



## USING THE CHILD CAR SEAT

### Setting the child car seat tilt angle

- Operate the position lever on the lower front of the seat bucket with one hand.
- Hold the seat bucket with the other hand and adjust the angle.



### The following seat positions are possible:

(Please see the label on the child car seat)

Rear-facing,  
Height 40–105 cm,  
1 position (R)



Only rear-facing  
(Sample illustration)

Forward-facing,  
Height 100–150 cm,  
at least 3 years old,  
1 position (1)



Only forward-facing  
(Sample illustration)

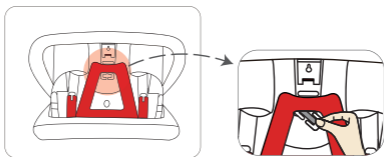
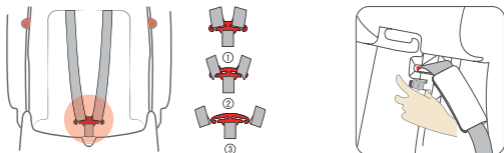
### Adjusting the headrest

- Release the belt and pull the lever to adjust the headrest on the back of the child car seat. Move the headrest until it engages at the correct height.
- Make sure the shoulder belts are positioned just above your child's shoulders when they come out of the child car seat.
- Release the lever and ensure that the headrest is engaged.



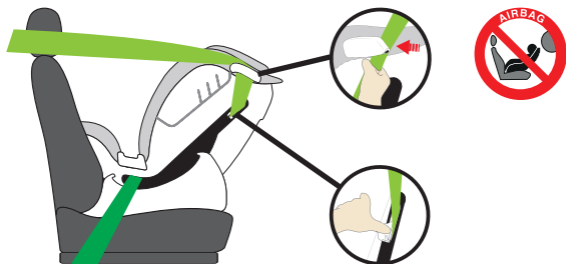
## Removing the 5-point belt for children 100–150 cm in height

- Loosen the belt system and thread the shoulder straps at the back of the child car seat out from the metal bracket.
- Open the belt buckle and pull the shoulder straps forward. Store them neatly folded under the seat cover.
- Put the child car seat into maximum reclining position.
- Thread the metal plate of the belt buckle from the underside of the seat through the openings to the top, removing the belt buckle completely from the child car seat.
- Press the button for adjusting the belt length and pull the adjusting strap as far as possible under the cover of the child car seat.
- Please keep all removed parts in a safe place so that they can be reassembled for later use.



## INSTALLING THE CHILD CAR SEAT

### 1) Size class 40–105 cm, max. 18 kg, rear-facing

**Notice:**

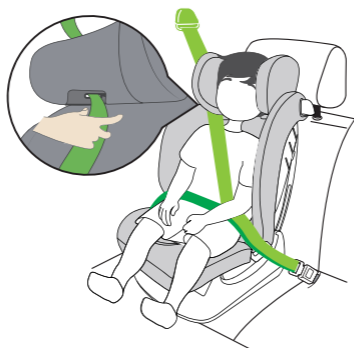
The car's 3-point belt must run below the child car seat's belt system.

1. Place the child car seat in rear-facing position on the car seat and adjust it to the maximum angle (R) and release the belt system from the child car seat.
2. Take the car 3-point belt and extend it to the maximum length.
3. Pass the 3-point belt between the seat shell and the base under the child car seat's belt system and insert the 3-point belt's buckle into the car seat belt buckle until it audibly engages.
4. Then take the diagonal belt and thread it through the green marked diagonal belt guide on the seat shell and then through the belt clip on the same side of the child car seat. Before releasing the belt clip, pull the 3-point belt as tight as possible and make sure that the child car seat is pressed firmly against the backrest of the car seat and that there is no gap.
5. Open the child car seat's harness system.
6. Place the child in the child car seat.
7. Make sure that the harness system and the head restraint are correctly adjusted as previously described.
8. Close the harness buckle again until you hear a click.
9. Pull the front adjustment strap to tighten the straps. Make sure that the straps are not twisted.
10. After each insertion of the child, make sure that the car's 3-point belt is under tension and that the child car seat has optimum support.

## **EXTREME DANGER**

We recommend installing the child car seat on the rear seat of the vehicle. **DO NOT** attach the child car seat for rear-facing use for children 40 to 105 cm in height on a front seat where there is an airbag. It may be used on the front seat if the airbag can be deactivated. Please refer to the vehicle manual for more information about this.

## 2) Size class 100–150 cm, forward-facing



1. The 5-point harness of the child car seat must be removed as previously described. This is not needed in this size class.
2. The child car seat is used forward-facing in this size class and has 1 seating position.
3. Push the child car seat in until it rests securely against the backrest of the vehicle seat.
4. Thread the diagonal belt of the 3-point seat belt in the car through the diagonal belt guide on the headrest of the child car seat.
5. Put your child in the child car seat.
6. Adjust the height of the headrest so that the child's head is fully in the headrest and the diagonal belt comes out through the belt guide at the level of the child's shoulders.
7. Close the belt buckle of the 3-point seat belt until you hear a click.
8. Pull on the diagonal belt to tighten it. Make sure that the straps are not twisted.
9. Make sure that the straps run along the green markings in the lap area.





Merci d'avoir choisi notre siège auto pour enfant. Si vous avez besoin d'aide pour ce produit, veuillez contacter notre service clientèle.

## UTILISATION

- Ce produit convient aux enfants d'une taille de 40 à 150 cm.
- **Lorsqu'il est installé dos à la route pour une taille de 40 à 105 cm (max. 18 kg)**, le siège auto pour enfant est installé avec la ceinture à 3 points de la voiture. L'enfant est attaché à l'aide de la ceinture à 5 points du siège auto pour enfant.
- **Lorsqu'il est installé face à la route pour une taille de 100 à 150 cm**, l'enfant est attaché avec le siège auto à l'aide de la ceinture à 3 points de la voiture.

## DANGER EXTRÊME

Il est recommandé d'installer le siège auto pour enfant à l'arrière du véhicule. Ne fixez pas le siège auto pour enfant en position dos à la route pour la catégorie de taille de 40 à 105 cm à un siège passager avant si celui-ci est équipé d'un airbag. Il est possible de placer le siège dans cette position si l'airbag est désactivé. Lisez attentivement le manuel d'utilisation du véhicule à ce sujet.

## REMARQUE

REMARQUE (40 – 105 cm) :

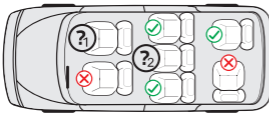
Il s'agit d'un dispositif de retenue pour enfants amélioré, fixé par ceinture, de la catégorie « universel ». Il a été homologué en vertu du règlement n° 129 des Nations Unies pour une utilisation principalement sur les sièges de véhicules adaptés aux systèmes de retenue renforcés de la catégorie « universelle » conformément aux spécifications du constructeur du véhicule dans le manuel du véhicule. En cas de doute, consultez le fabricant ou le revendeur du dispositif de retenue pour enfants amélioré.

REMARQUE (100 – 150 cm) :

il s'agit d'un rehausseur pour enfant i-Size optimisé. Il est homologué en vertu du règlement n° 129 pour une utilisation principalement avec des « sièges i-Size », tel qu'indiqué par les constructeurs automobiles dans le manuel d'utilisation du véhicule. En cas de doute, adressez-vous au constructeur du dispositif de retenue amélioré ou au revendeur.

## IMPORTANT

N'UTILISEZ PAS LE SIÈGE AUTO POUR ENFANT DANS LE SENS DE MARCHÉ SI L'ENFANT N'A PAS ENCORE ATTEINT L'ÂGE DE 3 MOIS RÉVOLUS.



1. : Seulement si au moins une ceinture à 3 points de la voiture est disponible. En cas d'utilisation en position dos à la route, mais uniquement si l'airbag peut être désactivé.

2. : Seulement si au moins une ceinture à 3 points de la voiture est disponible.

Le tableau suivant contient des informations sur les dispositifs et les méthodes de fixation :

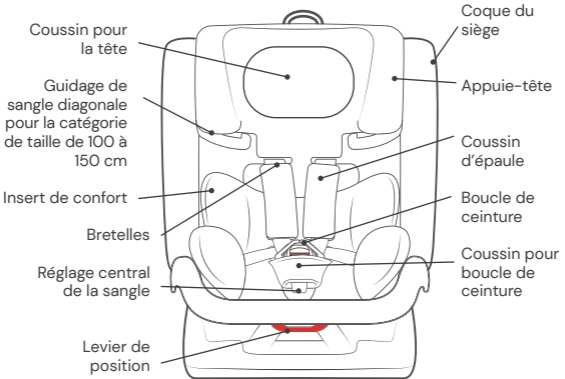
Catégorie de taille	Sens de montage	Installation	Type	Système d'attache de l'enfant
40 – 105 cm	Dos à la route	Ceinture à 3 points de la voiture	Ceinture universelle	Ceinture à 5 points du siège auto pour enfant
100 – 150 cm	Face à la route	Ceinture à 3 points de la voiture	Siège rehausseur i-Size	Ceinture à 3 points de la voiture

## AVERTISSEMENT

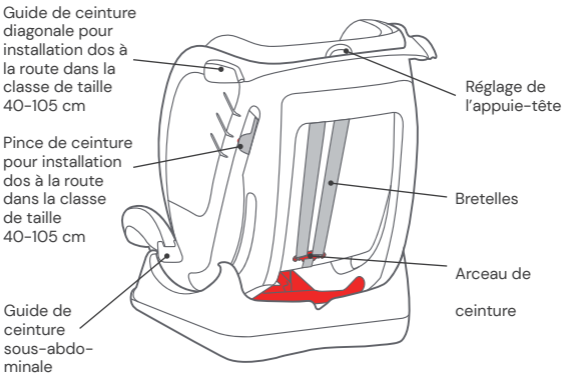
- Veuillez lire attentivement ces instructions avant utilisation afin de garantir la sécurité de votre enfant. Conservez les instructions. Le non-respect des instructions de ce guide peut entraîner des blessures graves pour votre enfant.
- Le siège auto pour enfant peut être utilisé avec son propre système de ceinture à 5 points uniquement pour les enfants pesant moins de 18 kg et mesurant moins de 105 cm.
- Le siège pour enfant NE peut PAS être utilisé avec le système de ceinture à 5 points pour les enfants pesant plus de 18 kg et mesurant plus de 105 cm.
- N'utilisez pas de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et marqués dans le dispositif de retenue pour enfants.
- N'utilisez pas ce siège auto pour enfant à la maison. Il a été conçu exclusivement pour être utilisé dans une voiture.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance sur le siège auto.
- Ne placez pas le siège auto pour enfant dos à la route sur un siège avant dont l'airbag est activé. Cela peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Le siège auto pour enfant doit être remplacé s'il a été soumis à de fortes contraintes lors d'un accident.
- Pour des raisons de sécurité, le siège auto pour enfant doit être fixé dans le véhicule même si aucun enfant n'y est installé.
- Assurez-vous toujours que toutes les sangles qui maintiennent le siège auto pour enfant dans le véhicule sont bien serrées et que toutes les sangles qui retiennent l'enfant sont ajustées au corps de l'enfant. Veillez également à ce que les sangles ne soient pas en torsion.
- Les bagages ou autres objets susceptibles de causer des blessures en cas de collision doivent être correctement fixés.
- Les objets rigides et les pièces en plastique d'un dispositif de retenue pour enfants doivent être placés et installés de manière à ce qu'ils ne puissent pas être coincés par un siège ou une porte de véhicule en mouvement.
- Il est important que les sangles du bas maintiennent fermement le bassin de l'enfant. Votre enfant doit toujours être attaché afin d'éviter tout risque de chute.
- Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au produit sans l'approbation de l'autorité compétente. Le non-respect des instructions d'installation du fabricant du dispositif de retenue pour enfant présente également des risques pour la sécurité de votre enfant.
- Ce siège pour enfant a été conçu pour les enfants d'une taille maximale de 150 cm. Ne surchargez jamais le siège pour enfant en y transportant plusieurs enfants ou des charges supplémentaires.
- Le dispositif de retenue pour enfant ne doit pas être utilisé sans la housse de siège.
- La housse du siège ne doit pas être remplacée par une autre que celle recommandée par le fabricant, car cette housse fait partie intégrante des performances du dispositif de retenue.

## ÉLÉMENTS DU SIÈGE

### Vue de face



### Vue arrière



## NETTOYAGE

Pour assurer une longue durée de vie à votre siège auto pour enfant, n'utilisez pas de solvants, de produits de nettoyage abrasifs ou agressifs pour son nettoyage. Après chaque nettoyage, vérifiez la résistance du tissu et des coutures. Lors du lavage du tissu, suivez attentivement les instructions figurant sur l'étiquette (voir ci-dessous).



Laver à 30° C,  
programme délicat



NE PAS  
repasser



NE PAS  
utiliser d'eau de javel



NE PAS  
nettoyer à sec



Sèche-linge à basse  
température

## ENTRETIEN

Vérifiez régulièrement l'état du produit pour déceler d'éventuels dommages. En cas de dommage, le siège auto pour enfant ne peut plus être utilisé et doit être placé hors de portée des enfants.

En cas de questions ou de problèmes, veuillez vous adresser au **Service client Osann au +49 (0)7731 970077.**

## UTILISATION DU SIÈGE AUTO POUR ENFANT

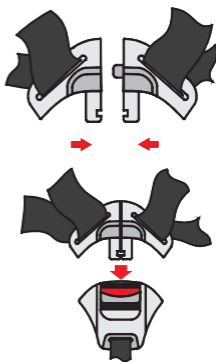
### Réglage de la ceinture

- Pour détacher la ceinture, appuyez d'une main sur le bouton de réglage de la ceinture situé au niveau du siège. Tenez la boucle de ceinture de l'autre main et détachez soigneusement les sangles qui y sont attachées.
- Tirez sur la languette de réglage avant pour tendre les sangles. Veillez à ce que les sangles ne soient pas en torsion.



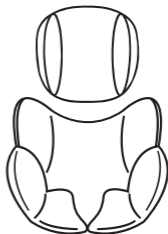
### Verrouillage/déverrouillage de la ceinture

- Pour déverrouiller la ceinture, appuyez sur le bouton de la boucle de la ceinture, tirez sur les languettes de la boucle et séparez-les.
- Pour verrouiller la ceinture, rapprochez d'abord les deux languettes de la boucle et insérez-les ensemble dans la boucle de la ceinture.



### Coussin pour la tête et insert de confort

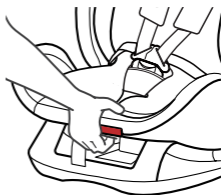
- Le coussin pour la tête et l'insert de confort sont destinés aux bébés d'une taille comprise entre 40 et 60 cm.
- Veuillez retirer les deux inserts dès que votre enfant a dépassé la taille indiquée.



## UTILISATION DU SIÈGE AUTO POUR ENFANT

### Réglage de l'angle d'inclinaison du siège auto pour enfant

- Actionnez d'une main le levier de position situé sur la partie inférieure avant de la coque du siège.
- Tenez la coque du siège de l'autre main et ajustez l'angle.



### Les positions d'assise suivantes sont possibles :

(veillez à respecter l'étiquette sur le siège pour enfant)

orienté dos à la route,  
taille 40–105 cm,  
1 position (R)



Uniquement  
dos à la route  
(Illustration à titre  
d'exemple)

Face à la route,  
taille 100–150 cm,  
être âgé d'au moins 3 ans,  
1 position (1)



Uniquement  
face à la route  
(Illustration à titre  
d'exemple)

### Réglage de l'appuie-tête

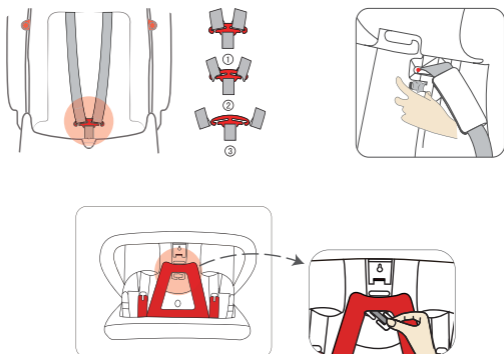
- Desserrez la ceinture et tirez sur le levier de réglage de l'appuie-tête situé à l'arrière du siège auto pour enfant. Déplacez l'appuie-tête jusqu'à ce qu'il se verrouille à la bonne hauteur.
- Assurez-vous que les sangles d'épaule sortent du siège auto juste au-dessus des épaules de votre enfant.
- Relâchez le levier et assurez-vous que l'appuie-tête est bien fixé.





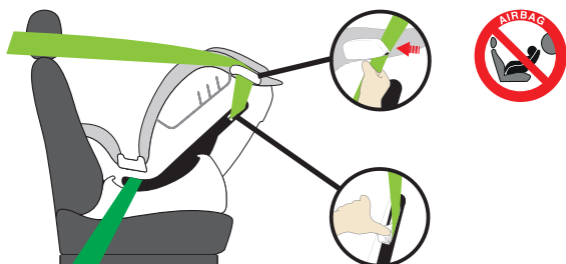
## Extension de la ceinture à 5 points pour la catégorie de taille 100 à 150 cm :

- Desserrez le système de ceinture et détachez les sangles d'épaule à l'arrière du siège auto pour enfant du support métallique.
- Ouvrez la boucle de ceinture et tirez les sangles d'épaule vers l'avant. Rangez-les en les repliant bien sous la housse du siège.
- Réglez le siège auto pour enfant sur la position d'inclinaison maximale.
- Faites passer les plaques métalliques de la boucle de ceinture du dessous du siège par les ouvertures vers le haut, ce qui permet de retirer complètement la boucle de ceinture du siège auto pour enfants.
- Appuyez sur le bouton de réglage de la longueur de la ceinture et tirez la ceinture de réglage aussi loin que possible sous la housse du siège auto pour enfant.
- Veuillez conserver toutes les pièces retirées dans un endroit sûr afin qu'elles puissent être réassemblées pour un usage ultérieur.



## INSTALLATION DU SIÈGE AUTO POUR ENFANT

### 1) Catégorie de taille 40 – 105 cm, max. 18 kg, dos à la route



#### Remarque :

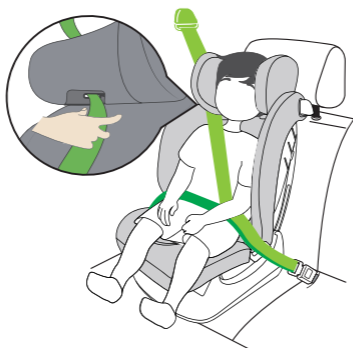
La ceinture à 3 points de la voiture doit passer en dessous du système de ceinture du siège-auto.

1. Placez le siège enfant en position face à l'arrière sur le siège de la voiture et réglez-le à l'angle maximal (R), puis détachez le système de ceinture du siège enfant.
2. Prenez la ceinture à 3 points de la voiture et allongez-la au maximum.
3. Faites passer la ceinture à 3 points entre la coque du siège et la base sous le système de ceinture du siège d'enfant et insérez la boucle de la ceinture à 3 points dans la boucle de la ceinture du siège d'enfant jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.
4. Prenez ensuite la ceinture diagonale et passez-la dans le guide de ceinture diagonale marqué en vert sur la coque du siège, puis dans l'attache de ceinture du même côté du siège d'enfant. Avant de relâcher l'attache de la ceinture, tirez sur la ceinture à 3 points aussi fort que possible et assurez-vous que le siège enfant est bien appuyé contre le dossier du siège auto et qu'il n'y a pas d'écart.
5. Ouvrez le système de harnais du siège enfant.
6. Placez l'enfant dans le siège auto pour enfants.
7. Assurez-vous que le système de harnais et l'appui-tête sont correctement réglés comme décrit précédemment.
8. Refermez la boucle du harnais jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
9. Tirez sur la sangle de réglage avant pour serrer les sangles. Veillez à ce que les sangles ne soient pas entortillées.
10. Après chaque insertion de l'enfant, assurez-vous que la ceinture à 3 points de la voiture est bien tendue et que le siège enfant offre un soutien optimal.

## DANGER EXTRÊME

Il est recommandé d'installer le siège auto pour enfant à l'arrière du véhicule. Ne fixez pas le siège auto pour enfant en position dos à la route pour la catégorie de taille de 40 à 105 cm à un siège passager avant si celui-ci est équipé d'un airbag. Il est possible de placer le siège dans cette position si l'airbag est désactivé. Lisez attentivement le manuel d'utilisation du véhicule à ce sujet.

## 2) Classe de taille 100–150 cm, orientée face à la route



1. La ceinture à 5 points du siège-auto doit être retirée comme décrit précédemment. Ceci n'est pas requis dans cette classe de taille.
2. Le siège auto pour enfant est utilisé dans cette classe de taille orientée face à la route et dispose de 1 position assises.
3. Poussez fermement le siège auto pour enfant contre le dossier du siège de la voiture.
4. Enfilez la sangle diagonale de la ceinture à 3 points de la voiture dans le guidage de sangle diagonale sur l'appuie-tête du siège auto.
5. Asseyez votre enfant dans le siège auto.
6. Réglez la hauteur de l'appuie-tête de manière à ce que la tête de l'enfant soit entièrement dans l'appuie-tête et que la sangle diagonale ressorte par le guidage de sangle à hauteur des épaules de l'enfant.
7. Fermez la boucle de la ceinture à 3 points jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
8. Tirez sur la sangle diagonale pour la tendre. Veillez à ce que les sangles ne soient pas en torsion.
9. Assurez-vous que les sangles passent le long des marques vertes dans la région pelvienne.



Grazie per aver scelto il nostro seggiolino auto per bambini. In caso di domande di riguardo al prodotto, rivolgersi al nostro servizio clienti.

## UTILIZZO

- Questo prodotto è adatto a bambini di altezza compresa tra 40 e 150 cm.
- **In caso di installazione orientata all'indietro per altezze da 40 a 105 cm (max. 18 kg)** il seggiolino è installato con la cintura a 3 punti dell'auto. Il bambino viene allacciato con la cintura a 5 punti del seggiolino auto per bambini.
- **In caso di installazione orientata per altezze da 100 a 150 cm** il bambino è legato insieme al seggiolino utilizzando la cintura a 3 punti dell'auto.

## PERICOLO ESTREMO

Si consiglia di installare il seggiolino auto per bambini sul sedile posteriore del veicolo. Per l'utilizzo orientato all'indietro per la classe di altezza da 40 a 105 cm, **NON** fissare il seggiolino auto sul sedile anteriore se è presente un airbag, a meno che non ci sia la possibilità di disattivare l'airbag. A tale scopo, leggere le istruzioni d'uso del veicolo.

## AVVISO

AVVISO (40–105 cm):

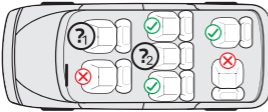
Si tratta di un sistema di ritenuta per bambini ottimizzato della categoria "universal". È stato approvato in conformità al Regolamento UN n. 129 principalmente per l'uso sui sedili per veicoli adatti ai sistemi di ritenuta ottimizzati della categoria "universal", come specificato dal costruttore del veicolo nel manuale del veicolo. In caso di dubbio, è possibile consultare il costruttore del sistema di ritenuta per bambini ottimizzato o il rivenditore.

AVVISO (100–150 cm):

Si tratta di un rialzo per bambini i-Size ottimizzato. È omologato ai sensi del regolamento n. 129 per l'utilizzo primario su "sedili i-Size", come indicato dal costruttore del veicolo nelle istruzioni per l'uso del veicolo. Nel dubbio, rivolgersi al produttore del sistema di ritenuta per bambini esteso o al rivenditore.

## IMPORTANTE

**NON UTILIZZARE IL SEGGIOLINO PER BAMBINI IN DIREZIONE DI MARCIA PRIMA CHE IL BAMBINO ABBIA SUPERATO I 3 ANNI DI ETÀ.**



1: Solo in presenza almeno di una cintura a 3 punti. Per l'uso orientato all'indietro, inoltre, solo se l'airbag può essere disattivato.

2: Solo in presenza almeno di una cintura a 3 punti.

La seguente tabella contiene informazioni sui dispositivi e sui metodi di fissaggio:

Classe di altezza	Direzione di montaggio	Installazione	Tipo	Dispositivo di sicurezza del bambino
40-105 cm	Orientato all'indietro	Cintura a 3 punti dell'auto	Cintura universale	Cintura a 5 punti del seggiolino auto
100-150 cm	Orientato in avanti	Cintura a 3 punti dell'auto	i-Size Booster seat	Cintura a 3 punti dell'auto

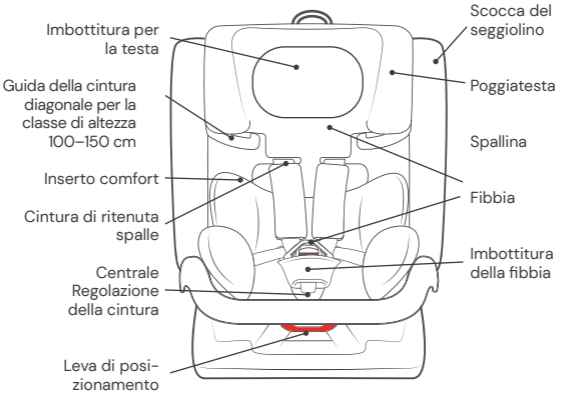
## AVVERTENZA

- Si prega di leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso al fine di garantire la sicurezza del bambino. Conservare il presente manuale. La mancata osservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale può causare gravi lesioni al bambino.
- Per bambini con un peso inferiore ai 18 kg e un'altezza fino a 105 cm, il seggiolino può essere utilizzato esclusivamente con il proprio sistema di cinture a 5 punti.
- Per bambini di peso superiore ai 18 kg e un'altezza superiore a 105 cm, il seggiolino per bambini NON può essere utilizzato con il sistema di cinture a 5 punti.
- Non utilizzare punti di contatto portanti diversi da quelli descritti nel manuale e contrassegnati nel sistema di ritenuta per bambini.
- Non utilizzare il presente seggiolino auto per bambini in casa. Il seggiolino auto è concepito esclusivamente per l'utilizzo in auto.
- Non lasciare mai il bambino incustodito sul seggiolino.
- Non collocare il seggiolino auto per bambini orientato all'indietro su un sedile anteriore con l'airbag attivato. Ciò può causare lesioni gravi o portare alla morte.
- Il seggiolino per bambini deve essere sostituito nel caso in cui sia stato sottoposto a forti sollecitazioni a causa di un incidente.
- Per motivi di sicurezza, il seggiolino auto per bambini deve essere fissato nel veicolo anche quando il bambino non vi è seduto.
- Accertarsi sempre che tutte le cinture che tengono saldo il seggiolino auto per bambini al veicolo siano strette e che tutte le cinture che trattengono il bambino siano state adattate alla corporatura del bambino. Assicurarsi inoltre che le cinture non siano attorcigliate.
- Il bagaglio o altri oggetti che possano causare lesioni in caso di collisione devono essere fissati correttamente.
- Gli oggetti rigidi e le parti in plastica di un sistema di ritenuta per bambini devono essere collocati e installati in modo che non possano essere bloccati da un sedile mobile o da uno sportello del veicolo.
- È importante che le cinture di sicurezza incorporate nella parte bassa del seggiolino fissino saldamente il bacino del bambino. Per evitare cadute, il bambino deve sempre avere le cinture allacciate.
- È pericoloso apportare modifiche o integrazioni al prodotto senza il consenso dell'autorità competente. L'inosservanza delle istruzioni di installazione del produttore del sistema di ritenuta per bambini può rappresentare un pericolo per la sicurezza del bambino.
- Questo seggiolino è progettato per bambini con un'altezza massima di 150 cm. Non sovraccaricare il seggiolino auto trasportando su di esso più di un bambino o carichi aggiuntivi.
- Il dispositivo di ritenuta per bambini non deve essere utilizzato senza la fodera del seggiolino.
- La fodera del sedile non deve essere sostituita con una diversa da quella raccomandata dal costruttore, in quanto tale fodera è parte integrante delle prestazioni di ritenuta.

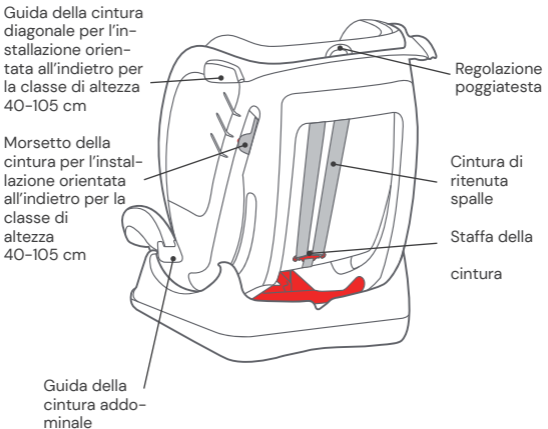


## PARTI DEL SEGGIOLINO

### Vista anteriore



### Vista posteriore



## PULIZIA

Al fine di garantire un utilizzo prolungato del seggiolino auto per bambini, non utilizzare solventi e detersivi abrasivi o aggressivi durante la pulizia del seggiolino auto per bambini. Dopo ogni lavaggio controllare la tenuta del tessuto e delle cuciture. Per il lavaggio del tessuto seguire attentamente le istruzioni riportate sull'etichetta (vedi sotto).



Lavare a 30 °C,  
ciclo delicati



NON  
stirare



NON  
candeggiare



NON  
lavare a secco



Asciugatura in tamburo  
a bassa temperatura

## MANUTENZIONE

Controllare regolarmente le condizioni del prodotto per individuare eventuali danni. In caso di danni, il seggiolino auto per bambini non deve più essere utilizzato e deve essere conservato fuori dalla portata dei bambini.

In caso di domande o problemi, si prega di contattare il servizio clienti Osann al numero **+49 (0)7731 970077**.

## UTILIZZO DEL SEGGIOLINO AUTO

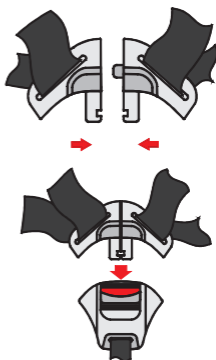
### Regolazione della cintura

- Per slacciare la cintura, premere con una mano il pulsante per la regolazione della cintura nella zona del sedile. Tenere la fibbia con l'altra mano e allentare con cautela le cinture allacciate.
- Tirare la linguetta di regolazione anteriore per stringere le cinture. Accertarsi che le cinture non siano attorcigliate.



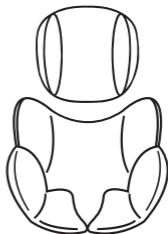
### Apertura/chiusura della cintura

- Per sbloccare la cintura, premere il pulsante della fibbia, estrarre le due linguette della fibbia e separarle.
- Per bloccare la cintura, collegare prima le due linguette e inserirle insieme nella fibbia.



### Imbottitura per la testa e inserto comfort

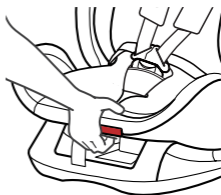
- L'imbottitura per la testa e l'inserto comfort sono progettati per bambini con un'altezza di 40-60 cm.
- Rimuovere entrambi gli inserti non appena il bambino abbia superato l'altezza specificata.



## UTILIZZO DEL SEGGIOLINO AUTO

### Impostazione dell'angolo di inclinazione del seggiolino auto per bambini

- Azionare con una mano la leva di posizione posta nella parte anteriore inferiore della scocca del seggiolino.
- Tenere la scocca del seggiolino con l'altra mano e regolare l'angolazione.



### Sono possibili le seguenti posizioni di seduta:

(osservare l'etichetta sul seggiolino)

Orientato all'indietro,  
altezza 40–105 cm,  
1 posizione (R)



Unicamente orientato all'indietro  
(Figura illustrativa)

Orientato in avanti,  
Altezza del corpo 100–150 cm,  
almeno 3 anni,  
1 posizione (I)



Unicamente orientato in avanti  
(Figura illustrativa)

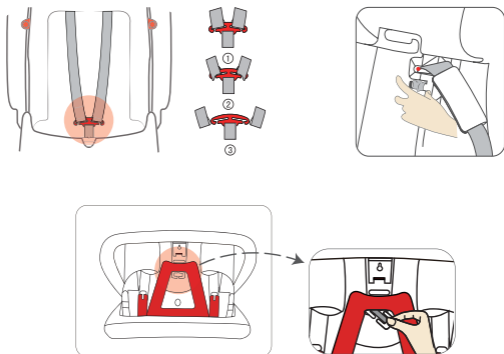
### Regolazione del poggiatesta

- Allentare la cintura e tirare la leva per la regolazione del poggiatesta posta sul retro del seggiolino auto per bambini. Muovere il poggiatesta fino ad innestarlo all'altezza desiderata.
- Assicurarsi che le cinture di ritenuta spalle fuoriescano dal seggiolino auto per bambini appena sopra le spalle del bambino.
- Rilasciare la leva e assicurarsi che il poggiatesta sia innestato.



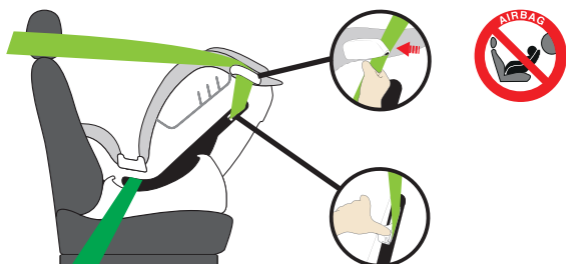
## Rimozione della cintura a 5 punti per la classe di altezza 100–150 cm

- Allentare il sistema di cinture e sfilare le cinture di ritenuta spalle dalla staffa metallica sul retro del seggiolino auto per bambini.
- Aprire la fibbia e tirare le cinture di ritenuta spalle in avanti. Riporle in modo che siano ben ripiegate sotto la fodera del sedile.
- Regolare il seggiolino auto per bambini nella posizione reclinata massima.
- Infilare verso l'alto le placche metalliche della fibbia dalla parte inferiore del seggiolino attraverso le aperture, rimuovendo completamente la fibbia dal seggiolino auto per bambini.
- Premere il pulsante per la regolazione della lunghezza della cintura e tirare la cinghia di regolazione il più possibile sotto la fodera del seggiolino auto per bambini.
- Conservare con cura tutti i componenti rimossi in modo tale che possano essere rimontati per un utilizzo futuro.



## MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO AUTO PER BAMBINI

1) Classe di altezza 40–105 cm, max. 18 kg, orientato all'indietro



**Avviso:**

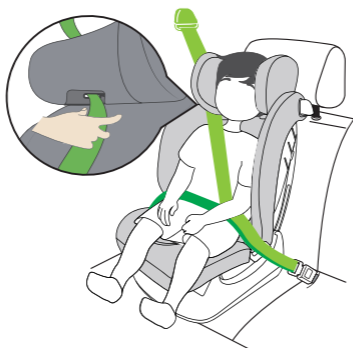
La cintura a 3 punti dell'auto deve scorrere sotto il sistema di cinture del seggiolino per bambini.

1. Posizionare il seggiolino in senso contrario di marcia sul sedile dell'auto e regolarlo all'angolo massimo (R), quindi sganciare il sistema di cinture dal seggiolino.
2. Prendere la cintura a 3 punti dell'auto ed estenderla alla massima lunghezza.
3. Far passare la cintura a 3 punti tra il guscio del sedile e la base sotto il sistema di cinture del seggiolino auto e inserire la fibbia della cintura a 3 punti nella fibbia della cintura del seggiolino auto finché non si innesta in modo percettibile.
4. Quindi prendere la cintura diagonale e farla passare attraverso la guida della cintura diagonale contrassegnata in verde sul guscio del sedile e poi attraverso il fermaglio della cintura sullo stesso lato del seggiolino. Prima di rilasciare la clip della cintura, tirare la cintura a 3 punti il più possibile e assicurarsi che il seggiolino sia premuto saldamente contro lo schienale del seggiolino e che non vi siano spazi vuoti.
5. Aprire il sistema di imbracatura del seggiolino.
6. Posizionare il bambino nel seggiolino.
7. Assicurarsi che il sistema di imbracatura e il poggiatesta siano regolati correttamente come descritto in precedenza.
8. Chiudere nuovamente la fibbia dell'imbracatura fino a sentire uno scatto.
9. Tirare la cinghia di regolazione anteriore per stringere le cinghie. Assicurarsi che le cinghie non siano attorcigliate.
10. Dopo ogni inserimento del bambino, verificare che la cintura a 3 punti dell'auto sia in tensione e che il seggiolino abbia un sostegno ottimale.

## PERICOLO ESTREMO

Si consiglia di installare il seggiolino auto per bambini sul sedile posteriore del veicolo. Per l'utilizzo orientato all'indietro per la classe di altezza da 40 a 105 cm, NON fissare il seggiolino auto sul sedile anteriore se è presente un airbag, a meno che non ci sia la possibilità di disattivare l'airbag. A tale scopo, leggere le istruzioni d'uso del veicolo.

## 2) Classe di altezza 100–150 cm, rivolto in avanti



1. La cintura a 5 punti del seggiolino auto deve essere rimossa come descritto in precedenza. Ciò non è necessario in questa classe di altezza.
2. In questa classe di dimensioni, il seggiolino auto per bambini viene utilizzato rivolto in avanti e ha 1 posizione di seduta.
3. Far scorrere il seggiolino auto per bambini fino a farlo aderire saldamente allo schienale del sedile auto.
4. Far passare la cintura diagonale della cintura a 3 punti del veicolo attraverso la guida della cintura diagonale nel poggiatesta del seggiolino auto per bambini.
5. Collocare il bambino sul seggiolino auto per bambini.
6. Regolare l'altezza del poggiatesta in modo che la testa del bambino poggi completamente contro il poggiatesta e la cintura diagonale fuoriesca dalla guida della cintura all'altezza delle spalle del bambino.
7. Chiudere la fibbia della cintura a 3 punti finché non si sente un "clic".
8. Tirare la cintura diagonale per stringerla. Accertarsi che le cinture non siano attorcigliate.
9. Assicurarsi che le cinture corrano lungo le marcature verdi nella zona addominale.





Hartelijk dank dat u gekozen heeft voor ons autostoeltje. Als u hulp nodig heeft bij dit product, kunt u contact opnemen met onze klantenservice.

## GEbruIK

- Dit product is geschikt voor kinderen met een lengte van 40 tot 150 cm.
- **Bij montage achterwaarts gericht van 40 tot 105 cm lichaamslengte (max. 18 kg)** wordt het autostoeltje met de 3-puntsgordel van de auto gemonteerd. Het kind wordt vastgezet met de 5-puntsgordel van het autostoeltje.
- **Bij montage voorwaarts gericht van 100 tot 150 cm lichaamslengte** wordt het kind samen met het autostoeltje met de 3-puntsgordel van de auto vastgezet.

## EXTREEM GEVAAR

Het wordt aanbevolen om het autostoeltje op de achterbank van de auto te plaatsen. Bevestig het achterwaarts gerichte autostoeltje bij een lichaamslengte van 40 tot 105 cm NIET op een voorstoel waar zich een airbag bevindt. Tenzij de airbag gedeactiveerd kan worden. Lees dit na in de handleiding van de auto.

## AANWIJZING

AANWIJZING (40-105 cm):

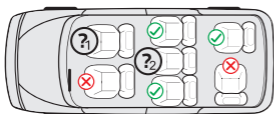
Dit is een met gordel beveiligd verbeterd kinderbeveiligingssysteem in de categorie "universeel". Het is overeenkomstig VN-reglement nr. 129 goedgekeurd voor gebruik op hoofdzakelijk autostoelen die geschikt zijn voor verbeterde bevestigingssystemen in de categorie "universeel", zoals aangegeven door de autofabrikant in de handleiding van het voertuig. Raadpleeg bij twijfel de fabrikant van het verbeterde kinderbeveiligingssysteem of de verkoper.

AANWIJZING (100-150 cm):

Dit is een geoptimaliseerde i-Size-autostoeltjeverhoger. Deze is volgens reglement nr. 129 in eerste instantie goedgekeurd voor gebruik op 'i-Size-autostoelen' zoals gespecificeerd door de autofabrikant in de handleiding van de auto. Neem bij twijfel contact op met de fabrikant van het uitgebreide kinderbeveiligingssysteem of met uw dealer.

## BELANGRIJK

GEbruIK HET AUTOSTOELTJE NIET IN DE RIJRICHTING, ALS HET KIND JONGER IS DAN 3 JAAR.



1.: Alleen als er ten minste een drie-puntsgordel is. Voor achterwaarts gericht gebruik bovendien alleen als de airbag kan worden gedeactiveerd.

2.: Alleen als er ten minste een drie-puntsgordel is.

De volgende tabel bevat informatie over de bevestigingsvoorzieningen en -methodes:

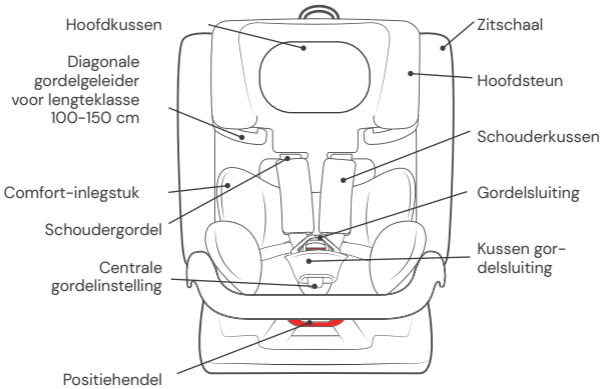
Lengte-klasse	Montage-richting	Installatie	Type	Beveiliging van het kind
40-105 cm	Achterwaarts gericht	3-puntsgordel van de auto	Universal belted	5-puntsgordel van het autostoeltje
100-150 cm	Voorwaarts gericht	3-puntsgordel van de auto	i-Size Booster seat	3-puntsgordel van de auto

## WAARSCHUWING

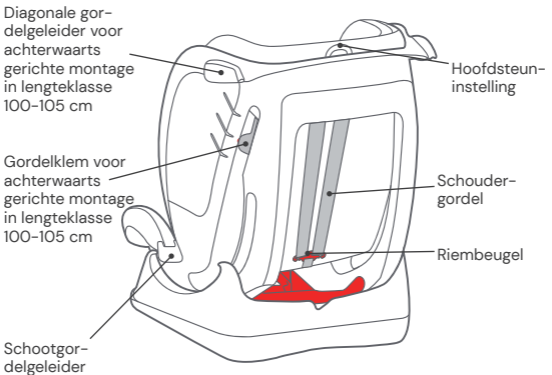
- Lees deze handleiding voor gebruik zorgvuldig door, om de veiligheid van uw kind te waarborgen. Bewaar deze handleiding. Niet-inachtneming van de aanwijzingen in deze handleiding kan leiden tot ernstig letsel bij uw kind.
- Het autostoeltje kan met het eigen 5-puntsgordelsysteem alleen voor kinderen onder een lichaamsgewicht van 18 kg en een lichaamslengte tot 105 cm worden gebruikt.
- Het autostoeltje kan met het 5-puntsgordelsysteem NIET voor kinderen met een lichaamsgewicht van meer dan 18 kg en een lichaamslengte van meer dan 105 cm worden gebruikt.
- Gebruik geen andere dragende contactpunten dan de in de handleiding beschreven en in het kinderbeveiligingssysteem aangeduide contactpunten.
- Gebruik dit autostoeltje niet thuis. Het is uitsluitend ontworpen voor gebruik in de auto.
- Laat uw kind op geen enkel moment zonder toezicht in het stoeltje.
- Bevestig het achterwaarts gerichte autostoeltje niet op een voorstoel met geactiveerde airbag. Dit kan ernstig of zelfs dodelijk letsel tot gevolg hebben.
- Het autostoeltje moet worden vervangen als het bij een ongeval blootgesteld is aan sterke belastingen.
- Om veiligheidsredenen moet het autostoeltje ook in de auto bevestigd zijn, als er geen kind op het autostoeltje zit.
- Zorg er altijd voor dat alle bevestigingspunten waarmee het autostoeltje in de auto is bevestigd goed vastzitten en dat alle gordels die het kind beveiligen, aan het lichaam van het kind aangepast zijn. Zorg er ook voor de gordels niet verdraaid zijn.
- Bagage of andere voorwerpen die bij een botsing letsel kunnen veroorzaken, moeten correct worden vastgemaakt.
- Stijve voorwerpen en kunststof onderdelen van een kinderbeveiligingssysteem moeten zo zijn geplaatst en geïnstalleerd, dat ze niet klem kunnen raken door een beweegbare zitting of een portier.
- Het is belangrijk dat de onderste gordels het bekken van het kind goed vastzetten. Om een risico op vallen te voorkomen, moet uw kind altijd vastzitten in de gordel.
- Het is gevaarlijk om zonder toestemming van de verantwoordelijke instantie wijzigingen of uitbreidingen aan het product aan te brengen. Het niet opvolgen van de installatieaanwijzingen van de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem leidt eveneens tot gevaren voor de veiligheid van uw kind.
- Dit autostoeltje is ontworpen voor kinderen met een lichaamslengte van maximaal 150 cm. Overbelast het autostoeltje nooit door meer dan één kind of aanvullende lasten erin te vervoeren.
- Het kinderbeveiligingssysteem mag niet zonder de bekleding worden gebruikt.
- De bekleding mag niet worden vervangen door bekleding die niet door de fabrikant wordt aanbevolen, omdat deze een vast onderdeel van de beveiliging is.

## ONDERDELEN AUTOSTOELTJE

### Voorraanzicht



### Achteraanzicht



## REINIGING

Om uw autostoeltje lang te kunnen gebruiken, mag u voor de reiniging van het autostoeltje geen oplosmiddelen, schuurmiddelen of agressieve reinigingsmiddelen gebruiken. Controleer na elke wasbeurt de bestendigheid van de stof en de naden. Bij het wassen van de stof moeten de aanwijzingen op het etiket (zie hieronder) zorgvuldig worden opgevolgd.



Wassen op 30 °C,  
fijnwasprogramma



NIET  
strijken



NIET  
bleken



NIET  
chemisch reinigen



In droogtrommel drogen  
op lage temperatuur

## ONDERHOUD

Controleer het product regelmatig op mogelijke schade. In geval van schade mag het autostoeltje niet meer worden gebruikt en moet deze buiten het bereik van kinderen worden opgeborgen.

Neem bij vragen en problemen contact op met de  
**Osann klantenservice op +49 (0)7731 970077.**

## GEBRUIK VAN HET AUTOSTOELTJE

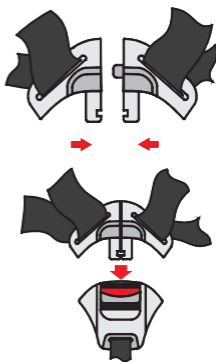
### Gordel instellen

- Om de gordel los te maken, drukt u met één hand op de knop voor de gordelverstelling in het zitgedeelte. Houd het gordelslot met de andere hand vast en maak de aangebrachte gordels voorzichtig iets losser.
- Trek aan het voorste verstelplijje om de gordels strak te trekken. Let erop dat de gordels niet zijn verdraaid.



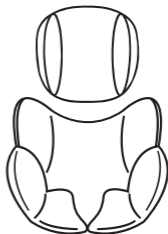
### Gordel openen/sluiten

- Om de gordel te ontgrendelen, drukt u op de knop van het gordelslot, trekt u de beide gesptongen eruit en maakt u deze van elkaar los.
- Om de gordel te vergrendelen, verbindt u eerst de beide gesptongen en steekt u deze samen in het gordelslot.



### Hoofdkussen en comfort-inlegstuk

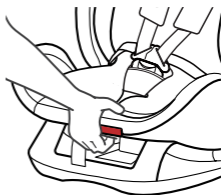
- Het hoofdkussen en het comfort-inlegstuk zijn ontworpen voor baby's met een lichaamslengte van 40-60 cm.
- Gelieve beide inlegstukken te verwijderen zodra uw kind de aangegeven lichaamslengte heeft overschreden.



## GEBRUIK VAN HET AUTOSTOELTJE

### Hellingshoek van het autostoeltje instellen

- Bedien de positiehendel onderaan de voorzijde van de zitschaal met één hand.
- Houd met de andere hand de zitschaal vast en stel de hoek in.



**De volgende zitposities zijn mogelijk:**  
(Neem het label op het autostoeltje in acht)

Achterwaarts gericht,  
Lichaamslengte 40-105 cm,  
1 positie (R)



Alleen achterwaarts gericht  
(voorbeeld)

Voorwaarts gericht,  
Lichaamslengte 100-150 cm,  
min. 3 jaar oud,  
1 positie (l)



Alleen voorwaarts gericht  
(Voorbeeld)

### Hoofdsteun instellen

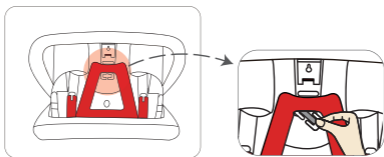
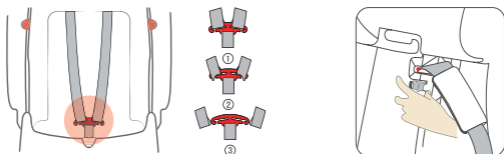
- Maak de gordel los en trek aan de hendel voor het instellen van de hoofdsteun aan de achterzijde van het autostoeltje. Beweeg de hoofdsteun tot deze op de juiste hoogte vastklikt.
- Let erop dat de schoudergordels precies over de schouders van uw kind uit het autostoeltje worden geleid.
- Laat de hendel los en controleer of de hoofdsteun is vastgeklikt.





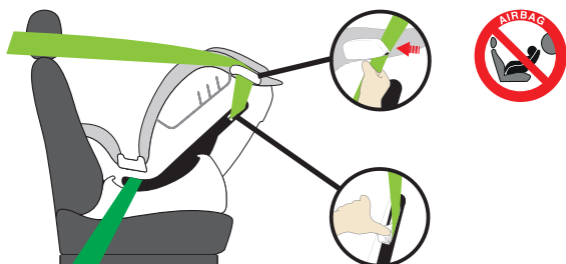
## De 5-puntsgordel demonteren voor lengteklasse 100-150 cm

- Maak het gordelsysteem los en haal de schoudergordels aan de achterkant van het autostoeltje uit de metalen beugel.
- Open het gordelslot en trek de schoudergordels nu naar voren toe weg. Berg ze netjes opgevouwen onder de stoelbekleding op.
- Zet het autostoeltje in de maximale ligpositie.
- Haal de metalen plaat van het gordelslot langs de onderkant van het stoeltje door de openingen heen naar boven en verwijder het gordelslot volledig van het autostoeltje.
- Druk op de knop voor de verstelling van de gordellengte en trek de instelband zo ver mogelijk onder de bekleding van het autostoeltje.
- Berg alle verwijderde onderdelen goed op, zodat ze bij later gebruik weer kunnen worden gemonteerd.



## MONTAGE VAN HET AUTOSTOELTJE

1) Lengteklasse 40-105 cm, max. 18 kg, achterwaarts gericht



### Let op:

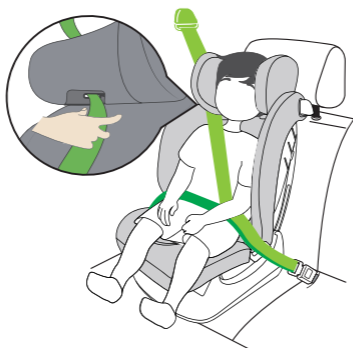
De driepuntsgordel van de auto moet onder het gordel-systeem van het autostoeltje lopen.

1. Plaats het autostoeltje achterwaarts gericht op de autostoel en stel het in op de maximale hoek (R) en maak het gordelsysteem los van het autostoeltje.
2. Neem de driepuntsgordel van de auto en verleng deze tot de maximale lengte.
3. Steek de driepuntsgordel tussen de zitschaal en de basis onder het gordelsysteem van het autostoeltje en steek het slot van de driepuntsgordel in het gordelslot van het autostoeltje tot het hoorbaar vastklikt.
4. Haal vervolgens de diagonale gordel door de groen gemarkeerde diagonale gordelgeleider op de zitschaal en vervolgens door de gordelclip aan dezelfde kant van het autostoeltje. Trek de driepuntsgordel zo strak mogelijk voordat u de gordelklem losmaakt en zorg ervoor dat het autostoeltje stevig tegen de rugleuning van de autostoel is aangedrukt en dat er geen spleet is.
5. Open het gordelsysteem van het autostoeltje.
6. Plaats het kind in het autostoeltje.
7. Controleer of het gordelsysteem en de hoofdsteun correct zijn afgesteld zoals eerder beschreven.
8. Sluit het gordelslot weer totdat u een klik hoort.
9. Trek aan het voorste verstelbandje om de gordels aan te spannen. Zorg ervoor dat de riemen niet gedraaid zijn.
10. Controleer na elke plaatsing van het kind of de driepuntsgordel van de auto onder spanning staat en of het autostoeltje optimaal ondersteund wordt.

## EXTREEM GEVAAR

Het wordt aanbevolen om het autostoeltje op de achterbank van de auto te plaatsen. Bevestig het achterwaarts gerichte autostoeltje bij een lichaamslengte van 40 tot 105 cm NIET op een voorstoel waar zich een airbag bevindt. Tenzij de airbag gedeactiveerd kan worden. Lees dit na in de handleiding van de auto.

## 2) Lengteklasse 100-150 cm, voorwaarts gericht



1. De 5-puntsgordel van het autostoeltje moet worden verwijderd zoals eerder beschreven. Deze is niet nodig in deze lengteklasse.
2. Het autostoeltje wordt in deze lengteklasse voorwaarts gericht gebruikt en heeft 1 zitpositie.
3. Duw het autostoeltje stevig tegen de rugleuning van de autostoel.
4. Haal de diagonale gordel van de 3-puntsgordel van de auto door de diagonale gordelgeleiding aan de hoofdsteun van het autostoeltje.
5. Plaats uw kind in het autostoeltje.
6. Stel de hoogte van de hoofdsteun zo in, dat het hoofd van het kind volledig in de hoofdsteun rust en de diagonale gordel door de gordelgeleiding ter hoogte van de schouders van het kind naar buiten komt.
7. Sluit de gordelgesp van de 3-puntsgordel tot u een klik hoort.
8. Trek aan de diagonale gordel, om deze strak te trekken. Let erop dat de gordels niet zijn verdraaid.
9. Let erop dat de gordels langs de groene markeringen in het bekkendeelte lopen.



Gracias por elegir nuestra silla de coche para niños. Si necesita ayuda con este producto, diríjase a nuestro servicio de atención al cliente.

## USO

- Este producto es adecuado para niños con una estatura de 40 a 150 cm.
- **Cuando se instala orientado hacia atrás de 40 a 105 cm de estatura (máx. 18 kg)** el asiento infantil está instalado con el cinturón de 3 puntos del automóvil. Se sujeta al niño con el cinturón de 5 puntos del asiento infantil abrochado.
- **Cuando se instala orientado hacia delante de 100 a 150 cm de estatura** el niño se sujeta junto con el asiento infantil para automóvil mediante el cinturón de 3 puntos del automóvil.

## PELIGRO EXTREMO

Se recomienda instalar el asiento infantil en el asiento trasero del vehículo. En el caso de la clase de estatura 40 a 105 cm, NO fije el asiento infantil a contramarcha en el asiento delantero donde exista un airbag, a menos que el airbag se pueda desactivar. Para más información, consulte el manual de instrucciones del vehículo.

## NOTA

NOTA (40–105 cm):

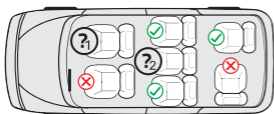
Se trata de un sistema de retención infantil mejorado con cinturón de seguridad de la categoría "universal". Ha sido homologado de acuerdo con el Reglamento n.º 129 de las Naciones Unidas para su uso principalmente en asientos de vehículos adecuados para sistemas de retención mejorados de la categoría «universal», tal y como especifica el fabricante del vehículo en el manual del mismo. En caso de duda, se puede consultar al fabricante del sistema de retención infantil mejorado o al vendedor.

NOTA (100–150 cm):

Se trata de un asiento elevador i-Size optimizado. Está homologado según el Reglamento n.º 129 para su uso principalmente en las "plazas de asiento i-Size" especificadas por los fabricantes de vehículos en el manual de instrucciones del vehículo. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del sistema de retención infantil ampliado o con el distribuidor.

## IMPORTANTE

**NO UTILICE EL ASIENTO INFANTIL EN EL SENTIDO DE LA MARCHA ANTES DE QUE EL NIÑO HAYA CUMPLIDO 3 AÑOS.**



1.: Solo si hay, al menos, un cinturón de seguridad de 3 puntos del coche disponible. Para el uso adicional a contramarcha, solo si el airbag se puede desactivar.

2.: Solo si hay, al menos, un cinturón de seguridad de 3 puntos del coche disponible.

La siguiente tabla proporciona información sobre los dispositivos y métodos de fijación:

Clase de estatura	Sentido de montaje	Instalación	Tipo	Protección del niño
40-105 cm	Mirando hacia atrás	Cinturón de 3 puntos del coche	Universal con cinturón	Cinturón de 5 puntos del asiento infantil
100-150 cm	En el sentido de la marcha	Cinturón de 3 puntos del coche	Asiento elevador i-Size	Cinturón de 3 puntos del coche

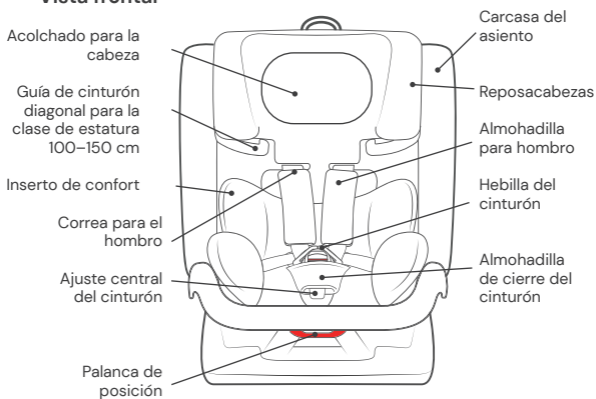
## ADVERTENCIA

- Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizarlo para garantizar la seguridad de su hijo. Conserve estas instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones de este manual puede resultar en lesiones graves para su hijo.
- El asiento infantil puede utilizarse con el sistema propio de cinturones de 5 puntos solo para niños de menos de 18 kg de peso y 105 cm de estatura.
- El asiento infantil NO puede utilizarse con el sistema de cinturón de 5 puntos para niños con un peso corporal superior a 18 kg y una estatura superior a 105 cm.
- No utilice puntos de contacto de carga distintos a los descritos en las instrucciones y marcados en el sistema de retención infantil.
- No utilice este asiento infantil en casa. Ha sido diseñado exclusivamente para usar en un coche.
- Nunca deje a su hijo sin vigilancia en el asiento.
- No coloque el asiento infantil a contramarcha en un asiento delantero con el airbag activado. Esto puede provocar lesiones graves o la muerte.
- El asiento infantil debe sustituirse si ha sido sometido a cargas pesadas en caso de un accidente.
- Por razones de seguridad, el asiento infantil también debe estar fijado al vehículo, aunque no haya ningún niño en el asiento infantil.
- Asegúrese siempre de que todos los cinturones que sujetan el asiento infantil al vehículo estén bien apretados y que todos los cinturones que sujetan al niño estén adaptados a su cuerpo. Asegúrese también de que los cinturones no estén retorcidos.
- Las piezas de equipaje u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión deben estar debidamente asegurados.
- Los objetos rígidos y las piezas de plástico de un sistema de retención infantil se deben colocar e instalar de forma que no puedan quedar atrapados por un asiento móvil o una puerta del vehículo.
- Es importante que los cinturones situados más abajo aseguren firmemente la pelvis del niño. Para evitar el riesgo de caídas, su hijo debe tener siempre puesto el cinturón de seguridad.
- Es peligroso realizar cambios o adiciones al producto sin el consentimiento de la autoridad competente. El incumplimiento de las instrucciones de instalación del fabricante del sistema de retención infantil también conlleva riesgos para la seguridad de su hijo.
- Este asiento infantil está diseñado para niños con una altura máxima de 150 cm. No sobrecargue nunca el asiento infantil llevando más de un niño o cargas adicionales en él.
- El sistema de retención infantil no debe utilizarse sin la funda del asiento.
- La funda del asiento no debe sustituirse por otra que no sea la recomendada por el fabricante, esta es una parte integral del rendimiento de la retención.

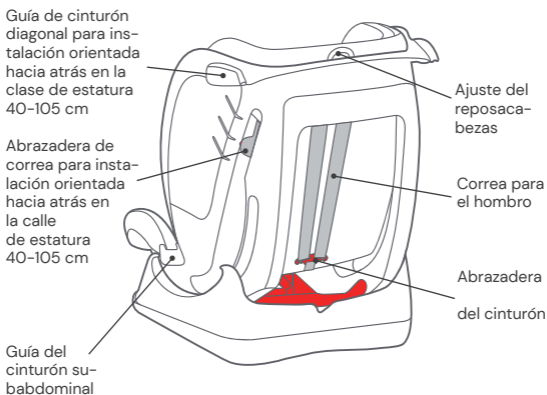


## PIEZAS DEL ASIENTO

### Vista frontal



### Vista trasera



## LIMPIEZA

Para garantizar una larga vida útil de su asiento infantil de coche, no utilice disolventes ni productos de limpieza abrasivos o agresivos para limpiarlo. Compruebe la resistencia del tejido y de las costuras después de cada lavado. Cuando lave el tejido, siga cuidadosamente las instrucciones de la etiqueta (véase a continuación).



Lavar a 30 °C,  
ciclo de lavado delicado



NO  
planchar



NO  
utilizar lejía



NO  
limpiar en seco



Secado en secadora a  
baja temperatura

## MANTENIMIENTO

Compruebe regularmente el estado del producto para detectar posibles daños. En caso de daños, el asiento infantil no debe seguir utilizándose y debe guardarse fuera del alcance de los niños.

Si tiene alguna duda o problema, póngase en contacto con el **Servicio de atención al cliente de Osann: +49 (0)7731 970077.**

## USO DEL ASIENTO INFANTIL PARA AUTOMÓVIL

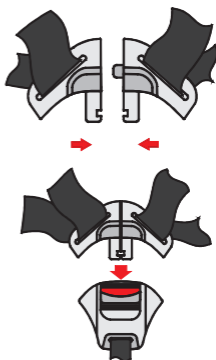
### Ajustar el cinturón

- Para soltar el cinturón, presione el botón de ajuste del cinturón de la zona del asiento con una mano. Sujete la hebilla del cinturón con la otra mano y afloje con cuidado las correas que lo sujetan.
- Tire de la lengüeta de ajuste frontal para apretar los cinturones. Asegúrese de que las correas no estén retorcidas.



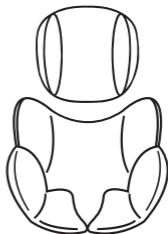
### Abrochar/desabrochar el cinturón

- Para desabrochar el cinturón, pulse el botón de la hebilla del mismo, saque las lengüetas de la hebilla y sepárelas.
- Para abrochar el cinturón, primero conecte las dos lengüetas de la hebilla del cinturón de seguridad e insértelas en la hebilla.



### Acolchado para la cabeza e inserto de confort

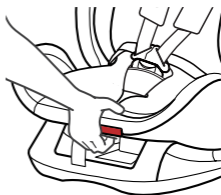
- El acolchado para la cabeza y el inserto de confort están diseñados para bebés con una estatura de 40 a 60 cm.
- Por favor, retire ambos insertos en cuanto su hijo haya superado la estatura especificada.



## USO DEL ASIENTO INFANTIL PARA AUTOMÓVIL

### Ajuste del ángulo de inclinación del asiento infantil para automóvil

- Utilice una mano para accionar la palanca de posición en la parte delantera inferior de la carcasa del asiento.
- Con la otra mano, sostenga la carcasa del asiento y ajuste el ángulo.



### El asiento se puede colocar de las siguientes maneras:

(Por favor, tenga en cuenta la etiqueta del asiento infantil)

A contramarcha,  
Estatura 40-105 cm,  
1 posición (R)



Solo orientado  
hacia atrás  
(ilustración de  
ejemplo)

En el sentido de la marcha,  
Estatura 100-150 cm,  
al menos 3 años,  
1 posición (1)



Solo orientado  
hacia delante  
(ilustración de  
ejemplo)

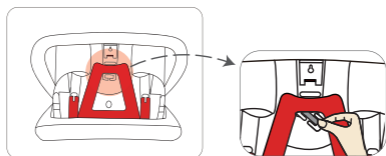
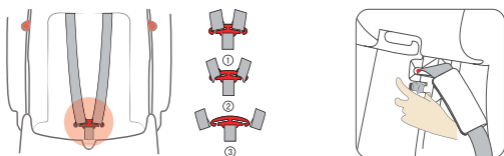
### Ajustar el reposacabezas

- Afloje el cinturón y tire de la palanca de ajuste del reposacabezas situada en el respaldo del asiento infantil. Mueva el reposacabezas hasta que encaje a la altura correcta.
- Asegúrese de que las correas de los hombros salgan del asiento infantil justo por encima de los hombros de su hijo.
- Suelte la palanca y asegúrese de que el reposacabezas esté encajado.



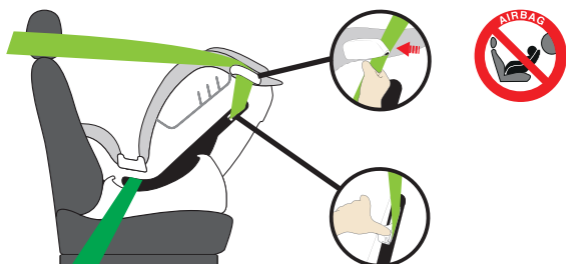
## Extensión del arnés de 5 puntos para la clase de estatura 100-150 cm

- Afloje el sistema de arnés y desenrosque las correas de los hombros del soporte metálico situado en la parte trasera de la silla infantil para automóvil.
- Abra la hebilla del arnés y tire de los tirantes hacia delante. Guárdelas bien dobladas debajo de la funda del asiento.
- Coloque el asiento infantil para automóviles en la posición de máxima inclinación.
- Pase la placa metálica de la hebilla del cinturón desde la parte inferior del asiento a través de las aberturas hacia arriba y retire completamente la hebilla del cinturón del asiento infantil para automóviles.
- Pulse el botón para ajustar la longitud del cinturón y tire de la correa de ajuste todo lo posible por debajo de la cubierta del asiento infantil para automóviles.
- Guarde todas las piezas desmontadas en un lugar seguro para poder volver a montarlas para su uso posterior.



## INSTALACIÓN DEL ASIENTO INFANTIL

1) Clase de estatura 40–105 cm, máx. 18 kg, a contramarcha



### Aviso:

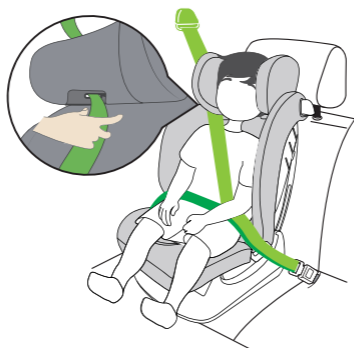
El cinturón de 3 puntos del automóvil debe pasar por debajo del sistema de cinturones del asiento infantil para automóviles.

1. Coloque el asiento infantil para automóviles en posición viendo hacia atrás en el asiento del automóvil y ajústelo al ángulo máximo (R) y suelte el sistema de cinturones del asiento infantil para automóviles.
2. Coja el cinturón de 3 puntos del automóvil y extiéndalo hasta la longitud máxima.
3. Pase el cinturón de 3 puntos entre la carcasa del asiento y la base por debajo del sistema de cinturones del asiento infantil para automóviles e introduzca la hebilla del cinturón de 3 puntos en la hebilla del cinturón del asiento del automóvil hasta que encaje de forma audible.
4. A continuación, pase el cinturón diagonal por la guía del cinturón diagonal marcada en verde en la carcasa del asiento y, a continuación, por el clip del cinturón en el mismo lado del asiento infantil para vehículos. Antes de soltar el broche del cinturón, tire del cinturón de 3 puntos lo más fuerte posible y asegúrese de que el asiento infantil para automóviles quede bien presionado contra el respaldo del asiento y que no quede ningún hueco.
5. Abra el sistema de arnés del asiento infantil para automóviles.
6. Coloque al niño en el asiento infantil para vehículos.
7. Asegúrese de que el sistema de arnés y el reposacabezas están correctamente ajustados como se ha descrito anteriormente.
8. Vuelva a cerrar la hebilla del arnés hasta que oiga un clic.
9. Tire de la correa de ajuste delantera para tensar las correas. Asegúrese de que las correas no estén retorcidas.
10. Después de cada inserción del niño, asegúrese de que el cinturón de 3 puntos del automóvil esté bajo tensión y que el asiento infantil para automóviles tenga un apoyo óptimo.

## PELIGRO EXTREMO

Se recomienda instalar el asiento infantil en el asiento trasero del vehículo. En el caso de la clase de estatura 40 a 105 cm, NO fije el asiento infantil a contramarcha en el asiento delantero donde exista un airbag, a menos que el airbag se pueda desactivar. Para más información, consulte el manual de instrucciones del vehículo.

## 2) Estatura 100-150 cm, orientado hacia delante



1. El cinturón de 5 puntos del asiento infantil para automóviles debe desmontarse como se ha descrito anteriormente. Esto no es necesario en esta clase de estatura.
2. En esta clase de estatura, el asiento infantil se utiliza orientado hacia delante y tiene 1 posición de asiento.
3. Empuje el asiento infantil firmemente contra el respaldo del asiento del coche.
4. Pase el cinturón diagonal del cinturón de 3 puntos del automóvil por la guía del cinturón diagonal del reposacabezas del asiento infantil para el automóvil.
5. Coloque al niño en el asiento infantil.
6. Ajuste la altura del reposacabezas de manera que la cabeza del niño quede completamente dentro del reposacabezas y el cinturón diagonal salga por la guía del cinturón a la altura de los hombros del niño.
7. Cierre la hebilla del cinturón de 3 puntos hasta que oiga un clic.
8. Tire de la correa diagonal para apretarla firmemente. Asegúrese de que los cinturones no estén retorcidos.
9. Asegúrese de que las correas pasen por las marcas verdes de la zona pélvica.





Děkujeme, že jste si vybrali naši dětskou autosedačku. Potřebujete-li s výrobcem pomoci, obraťte se prosím na náš zákaznický servis.

## POUŽITÍ

- Tento výrobek je vhodný pro děti s výškou od 40 do 150 cm.
- **Při instalaci proti směru jízdy od 40 do 105 cm výšky (max. 18 kg)** se dětská autosedačka instaluje pomocí tříbodového bezpečnostního pásu vozidla. Dítě se připoutává pětibodovým pásem dětské autosedačky.
- **Při instalaci po směru jízdy od 100 do 150 cm výšky** je dítě spolu s dětskou autosedačkou připoutáno tříbodovým bezpečnostním pásem vozidla.

## EXTRÉMŇÍ NEBEZPEČÍ

Doporučuje se instalovat dětskou autosedačku na zadním sedadle vozidla. **NEUPEVNŮJTE** dětskou autosedačku při použití proti směru jízdy ve veličnostní třídě 40 až 105 cm na přední sedadlo vybavené airbagem. Výjimku tvoří situace, kdy lze airbag deaktivovat. Přečtěte si prosím příslušnou část návodu k obsluze vozidla.

## UPOZORNĚNÍ

UPOZORNĚNÍ (40–105 cm):

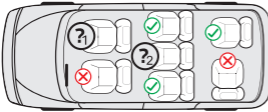
Jedná se o dětský zádržný systém rozšířený o bezpečnostní pásy kategorie „universal“. Byl schválen podle předpisu OSN č. 129 pro použití především na sedadlech vozidel, která jsou podle příručky výrobce vozidla vhodná pro vylepšené zádržné systémy kategorie „univerzální“. V případě pochybností se můžete obrátit na výrobce vylepšeného dětského zádržného systému nebo na prodejce.

UPOZORNĚNÍ (100–150 cm):

Jedná se o optimalizovaný podsedák i-Size. Je schválen v souladu s předpisem č. 129 pro použití především na „i-Size místech k sezení ve vozidle“ specifikovaných výrobcem vozidel v uživatelské příručce. V případě pochybností se obraťte na výrobce rozšířeného dětského zádržného systému nebo na prodejce.

## DŮLEŽITÉ

**NEPOUŽÍVEJTE DĚTSKOU SEDAČKU PO SMĚRU JÍZDY, DOKUD VĚK DÍTĚTE NEPŘEKROČÍ 3 ROKY.**



1.: Pouze pokud má vozidlo minimálně jeden tříbodový pás. V případě použití proti směru jízdy pouze v případě, že lze deaktivovat airbag.

2.: Pouze pokud má vozidlo minimálně jeden tříbodový pás.

Následující tabulka obsahuje informace o přípeřňovacích prvcích a způsobech upevnění:

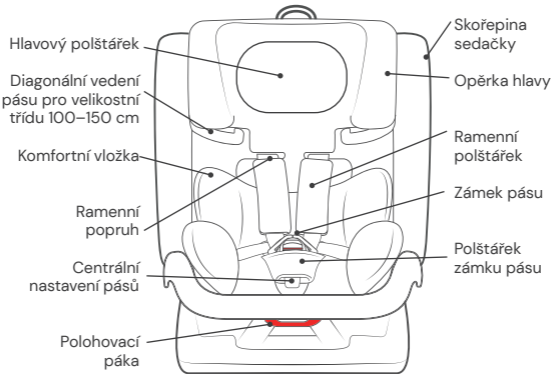
Velikostní třída	Směr připeřňování	Instalace	Typ	Zajištění dítěte
40–105 cm	Orientace proti směru jízdy	Tříbodový pás vozidla	Univerzální připoutání	Pětibodový pás dětské autosedačky
100–150 cm	Po směru	Tříbodový pás vozidla	Podsedák i-Size	Tříbodový pás vozidla

## VAROVÁNÍ

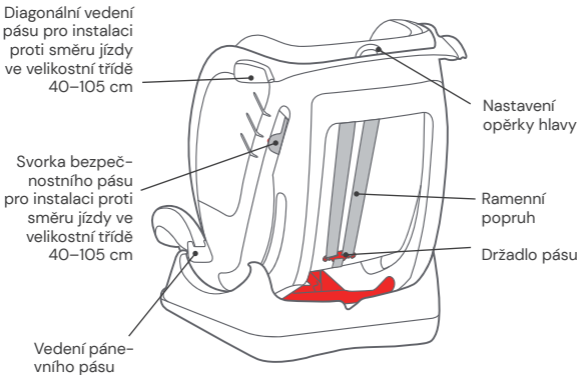
- Pro zajištění bezpečnosti svého dítěte si před použitím pečlivě přečtete tento návod. Návod si uschovejte. Nedodržení pokynů uvedených v této příručce může způsobit vážná zranění vašeho dítěte.
- Dětská sedačka se může používat s vlastním pětibodovým pásovým systémem jen pro děti s hmotností do 18 kg a tělesnou výškou do 105 cm.
- Dětská sedačka se NESMÍ používat s pětibodovým pásovým systémem pro děti s hmotností nad 18 kg a tělesnou výškou nad 105 cm.
- Nepoužívejte žádná jiná nosná styčná místa než ta, která jsou popsána v návodu a jsou vyznačena v dětském zádržném systému.
- Nepoužívejte tuto dětskou autosedačku doma. Byla navržena výhradně k použití ve vozidle.
- Nikdy nenechávejte své dítě v sedačce bez dozoru.
- Neumísťujte dětskou autosedačku proti směru jízdy na přední sedadlo s aktivovaným airbagem. Může to mít za následek těžká poranění nebo usmrcení.
- Pokud byla dětská autosedačka při nehodě silně namáhána, je nutné ji vyměnit.
- Z bezpečnostních důvodů musí být dětská autosedačka ve vozidle upevněna i tehdy, když v dětské autosedačce nesedí žádné dítě.
- Vždy se ujistěte, že všechny pásy, kterými je dětská autosedačka připevněna k vozidlu, jsou pevně upnuté, a že všechny pásy, kterými je dítě připoutáno, jsou přizpůsobeny tělu dítěte. Dále se ujistěte, že pásy nejsou překroucené.
- Zavazadla nebo jiné předměty, které by mohly způsobit zranění v případě nárazu, musí být řádně zajištěny.
- Pevné předměty a plastové části dětského zádržného systému musí být umístěny a instalovány tak, aby nemohly být zachyceny pohybujícím se sedadlem nebo dveřmi vozidla.
- Je důležité, aby dole vedené pásy pevně fixovaly pánev dítěte. Aby se eliminovalo riziko pádu, mělo by být vaše dítě vždy připoutáno.
- Je nebezpečné provádět změny nebo dodatečné úpravy na výrobku bez souhlasu příslušné instituce. Nedodržení instalačních pokynů výrobce dětského zádržného systému představuje rovněž nebezpečí pro vaše dítě.
- Tato dětská sedačka byla navržena pro děti s maximální výškou 150 cm. Nikdy nepřetěžujte dětskou sedačku přepravou více než jednoho dítěte nebo dalších břemen.
- Dětské zádržné zařízení se nesmí používat bez potahu sedačky.
- Potah sedačky nesmí být nahrazen jiným než tím, který doporučuje výrobce, protože je nedílnou součástí zádržného systému.

## ČÁSTI SEDAČKY

### Pohled zepředu



### Pohled zezadu



## ČIŠTĚNÍ

Pro zajištění dlouhé životnosti své dětské autosedačky nepoužívejte k jejímu čištění žádná rozpouštědla ani abrazivní nebo agresivní čisticí prostředky. Po každém praní zkontrolujte stav tkaniny a švů. Při praní tkaniny postupujte opatrně podle pokynů na etiketě (viz níže).



Perte na 30 °C,  
šetrný prací cyklus



NEŽEHLETE



NEBĚLTE



NEČISTĚTE  
CHEMICKY



Sušte v bubnové sušičce  
při nízké teplotě

## ÚDRŽBA

Pravidelně kontrolujte stav výrobku, zda není poškozen. V případě poškození nesmíte dětskou autosedačku dále používat, uchovávejte ji mimo dosah dětí.

V případě dotazů a problémů kontaktujte prosím  
základní servis Osann na tel. č. +49 (0)7731 970077.

## POUŽITÍ DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY

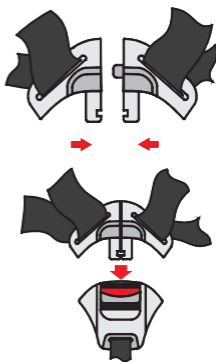
### Nastavení pásu

- Chcete-li pás uvolnit, jednou rukou stiskněte tlačítko pro seřízení pásu v sedačce. Druhou rukou držte a opatrně uvolněte upevněné pásy.
- Pro utažení pásů zatáhněte za přední seřizovací pásek. Dbejte na to, aby pásy nebyly překroucené.



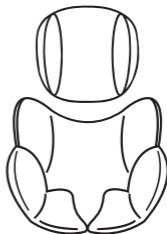
### Uvolnění/zapnutí pásu

- Chcete-li pás uvolnit, stiskněte tlačítko na zámku pásu, vytáhněte jazýčky přezky a rozpojte je.
- Chcete-li pás zapnout, nejprve spojte oba jazýčky přezky a poté je spolu vsuňte do zámku pásu.



### Hlavový polštářek a komfortní vložka

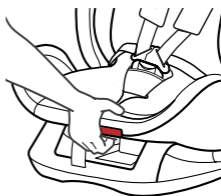
- Hlavový polštářek a komfortní vložka jsou určeny pro děti vysoké 40 až 60 cm.
- Vyjměte prosím obě vložky, jakmile vaše dítě překročí stanovenou výšku.



## POUŽITÍ DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY

### Nastavení úhlu sklonu dětské autosedačky

- Jednou rukou aktivujte polohovací páku na spodní přední straně skořepiny sedačky.
- Druhou rukou uchopte skořepinu sedačky a nastavte požadovaný úhel.



### Možné jsou následující polohy sedačky:

(podívejte se prosím na štítek na dětské sedačce)

Orientace proti směru jízdy,  
tělesná výška 40–105 cm,  
1 poloha (R)



Jen orientace  
proti směru  
jízdy  
(ilustrační  
obrázek)

Orientace po směru jízdy,  
výška 100–150 cm,  
věk minimálně 3 roky,  
1 poloha (I)



Pouze orien-  
tace po směru  
jízdy  
(ilustrační  
obrázek)

### Nastavení opěrky hlavy

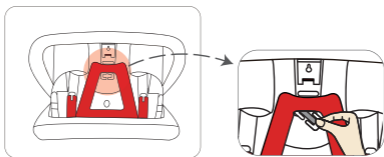
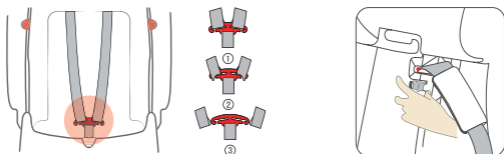
- Uvolněte pás a zatáhněte za páčku pro nastavení opěrky hlavy na zadní straně dětské autosedačky. Posuňte opěrku hlavy do požadované výšky, v níž zacvakne.
- Dbejte na to, aby byly ramenní pásy vedeny z dětské autosedačky těsně nad rameny dítěte.
- Uvolněte páčku a ujistěte se, že opěrka hlavy zacvakla.





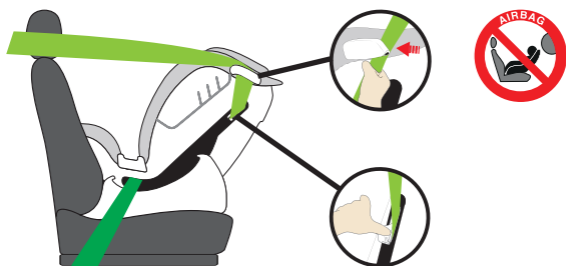
## Vyjmutí pětibodového pásu pro velikostní třídu 100–150 cm

- Uvolněte systém pásů a vytáhněte ramenní popruhy z kovového držáku na zadní straně dětské autosedačky.
- Otevřete zámek pásu a vytáhněte ramenní popruhy dopředu. Poskládejte je úhledně pod potah sedadla.
- Nastavte dětskou autosedačku do maximálně ploché polohy.
- Provlékněte kovovou destičku zámku pásu ze spodní strany sedačky nahoru skrz otvory a zámek pásu zcela vyjměte z autosedačky.
- Stiskněte tlačítko pro nastavení délky pásu a zatáhněte nastavovací popruh co nejdále pod potah dětské autosedačky.
- Všechny odstraněné části dobře uschovejte, aby bylo možné je při pozdějším použití znovu nainstalovat.



## MONTÁŽ DĚTSKÉ AUTOSEDAČKY

1) Velikostní kategorie 40–105 cm, max. 18 kg, proti směru jízdy



### Upozornění:

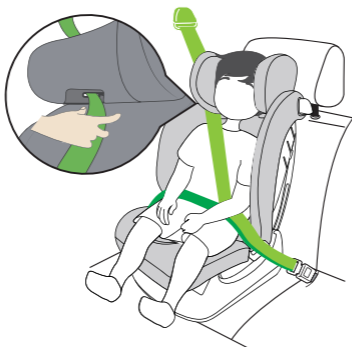
Tříbodový pás vozidla musí vést pod systémem pásů dětské autosedačky.

1. Umístěte dětskou autosedačku na sedačce auta proti směru jízdy, nastavte ji na maximální úhel (R) a uvolněte systém pásů z dětské autosedačky.
2. Uchopte tříbodový pás vozidla a vytáhněte jej do maximální délky.
3. Ved'te tříbodový pás mezi skořepinou sedačky a základnou pod systémem pásů dětské autosedačky a zasuňte přezku tříbodového pásu do přezky pásu auta, dokud neuslyšíte zacvaknutí.
4. Poté uchopte diagonální pás a provlékněte jej zeleně označeným vedením diagonálního pásu na skořepině sedačky a poté svorkou pásu na stejné straně dětské autosedačky. Před uvolněním svorky pásu utáhněte tříbodový pás co nejpevněji a ujistěte se, že je dětská autosedačka pevně přitlačena k opěradlu sedačky auta a není mezi ní a opěradlem žádná mezera.
5. Otevřete systém bezpečnostních pásů dětské autosedačky.
6. Dítě posaďte do dětské autosedačky.
7. Přesvědčte se, že popruhy a opěrka hlavy jsou správně nastaveny, jak bylo popsáno výše.
8. Znovu zajistěte přezku pásu, měli byste přitom slyšet zacvaknutí.
9. Zatáhněte za přední nastavovací pás, abyste napnuli pásy. Dbejte na to, aby pásy nebyly překroucené.
10. Vždy když posadíte dítě do auta, se ujistěte, že tříbodový pás vozidla je napnutý a že dětská autosedačka co nejlépe drží.

## EXTRÉMNI NEBEZPEČÍ

Doporučuje se instalovat dětskou autosedačku na zadním sedadle vozidla. **NEUPEVNŮJTE** dětskou autosedačku při použití proti směru jízdy ve velikostní třídě 40 až 105 cm na přední sedadlo vybavené airbagem. Výjimku tvoří situace, kdy lze airbag deaktivovat. Přečtěte si prosím příslušnou část návodu k obsluze vozidla.

## 2) Velikostní třída 100–150 cm, po směru jízdy



1. Pětibodový pás dětské autosedačky musí být vyjmut tak, jak je popsáno výše. V této velikostní třídě se nevyžaduje.
2. Dětská autosedačka se v této velikostní třídě používá po směru jízdy a má 1 polohu v sedě.
3. Dětskou autosedačku silně zatlačte na zadní opěradlo sedadla.
4. Provlékněte diagonální bezpečnostní pás tříbodového bezpečnostního pásu automobilu skrz diagonální vedení pásu na opěrce hlavy dětské autosedačky.
5. Posad'te své dítě do dětské autosedačky.
6. Nastavte výšku opěrky hlavy tak, aby hlava dítěte ležela zcela v opěrce hlavy a diagonální pás vycházel vedením pásu ve výšce ramen dítěte.
7. Zavřete přezku tříbodového pásu, uslyšíte zacvaknutí.
8. Zatáhněte za diagonální pás a napněte jej. Ujistěte se, že pásy nejsou překroucené.
9. Ujistěte se, že pásy v oblasti pánve vedou podél zelených značek.



Dziękujemy za wybranie naszego fotelika samochodowego. Aby uzyskać pomoc w związku z niniejszym produktem, należy zwrócić się do naszego działu obsługi klienta.

## ZASTOSOWANIE

- Ten produkt jest odpowiedni dla dzieci o wzroście od 40 do 150 cm.
- **W przypadku montażu tyłem do kierunku jazdy przy wzroście od 40 do 105 cm (maks. 18 kg)** fotelik samochodowy jest instalowany za pomocą 3-punktowego pasa samochodowego. Dziecko zapinane jest 5-punktowym pasem bezpieczeństwa fotelika dziecięcego.
- **W przypadku montażu przodem do kierunku jazdy przy wzroście od 100 do 150 cm** dziecko przypinane jest razem z fotelikiem samochodowym 3-punktowym pasem samochodowym.

## EKSTREMALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zaleca się zainstalowanie fotelika dziecięcego na tylnym siedzeniu pojazdu. **NIE NALEŻY** montować fotelika samochodowego dla dziecka zwróconego tyłem do kierunku jazdy w przedziale wzrostowym 40–105 cm na przednim siedzeniu, na którym znajduje się poduszka powietrzna. Chyba że poduszkę powietrzną można wyłączyć. W tej kwestii należy zapoznać się z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi pojazdu.

## INFORMACJA

INFORMACJA (40–105 cm):

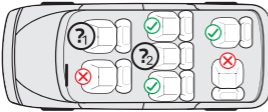
To zabezpieczony pasami ulepszony system przytrzymujący dla dzieci, kategorii „uniwersalny”. Został dopuszczony zgodnie z regulaminem ONZ nr 129 do stosowania przede wszystkim na siedzeniach pojazdów, które zgodnie z instrukcją producenta pojazdu są odpowiednie dla ulepszanego systemu przytrzymującego dla dzieci kategorii „uniwersalne”. W razie wątpliwości można skonsultować się z producentem ulepszanego systemu przytrzymującego dla dzieci lub sprzedawcą.

INFORMACJA (100–150 cm):

Jest to zoptymalizowane podwyższenie do siedziska dla dziecka i-Size. Jest dopuszczony zgodnie z regulacją nr 129 do użytku głównie na „siedzeniach i-Size” określonych przez producentów pojazdów w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy zwrócić się do producenta zaawansowanego urządzenia przytrzymującego lub do sprzedawcy.

## WAŻNE

**NIE UŻYWAĆ FOTELIKA PRZODEM DO KIERUNKU JAZDY, DOPÓKI DZIECKO NIE UKOŃCZY 3 ROKU ŻYCIA.**



1.: Tylko jeśli samochód ma co najmniej 3-punktowy pas samochodowy. W przypadku użytkowania tyłem do kierunku jazdy tylko wtedy, gdy można wyłączyć poduszkę powietrzną.

2.: Tylko jeśli samochód ma co najmniej 3-punktowy pas samochodowy.

Poniższa tabela zawiera informacje o urządzeniach i metodach mocowania:

Przedział wzrostowy	Kierunek montażu	Instalacja	Typ	Zabezpieczenie dziecka
40–105 cm	tyłem do kierunku jazdy	3-punktowy pas samochodowy	Universal belted	5-punktowy pas fotelika samochodowego
100–150 cm	Przodem do kierunku jazdy	3-punktowy pas samochodowy	i-Size Booster seat	3-punktowy pas samochodowy

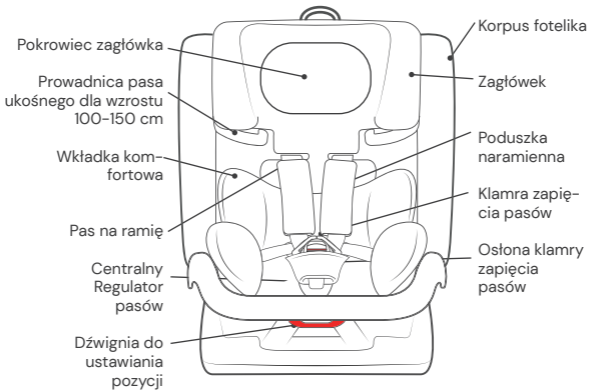
## OSTRZEŻENIE

- Aby zapewnić dziecku bezpieczeństwo, prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed użyciem produktu. Instrukcję należy zachować. Nieprzestrzeganie poleceń zawartych w niniejszej instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała dziecka.
- Fotelik może być używany z własnym 5-punktowym systemem pasów bezpieczeństwa tylko na potrzeby dzieci o masie ciała poniżej 18 kg oraz wzroście do 105 cm.
- Fotelik NIE może być używany z własnym 5-punktowym systemem pasów bezpieczeństwa na potrzeby dzieci o masie ciała powyżej 18 kg oraz wzroście cm powyżej 105 cm.
- Nie wolno korzystać z żadnych innych nośnych punktów łączenia niż te, które zostały opisane w instrukcji i zostały oznaczone w systemie przytrzymującym dla dzieci.
- Nie należy używać fotelika samochodowego w domu. Fotelik został zaprojektowany wyłącznie do użytku w samochodzie.
- Nigdy nie pozostawiać dziecka w foteliku bez opieki.
- Nie umieszczać fotelika samochodowego tyłem do kierunku jazdy na przednim siedzeniu z aktywną poduszką powietrzną. Może to prowadzić do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.
- Fotelik samochodowy należy wymienić, jeśli podczas wypadku został narażony na duże obciążenia.
- Ze względów bezpieczeństwa fotelik samochodowy musi być przymocowany do pojazdu, nawet jeśli w foteliku nie ma dziecka.
- Należy zawsze upewnić się, że wszystkie pasy mocujące fotelik samochodowy do pojazdu są dobrze założone i że wszystkie pasy mocujące dziecko są dopasowane do ciała dziecka. Ponadto należy się upewnić, że pasy nie są poskręcane.
- Bagaż lub inne przedmioty, które mogą spowodować obrażenia ciała w przypadku kolizji, muszą być odpowiednio zabezpieczone.
- Sztywne przedmioty i części z tworzywa sztucznego systemu przytrzymującego dla dzieci należy umieszczać i montować w taki sposób, aby nie mogły zostać przytraśnięte przez ruchome siedzenie lub drzwi pojazdu.
- Ważne jest, aby głęboko osadzone pasy bezpieczeństwa mocno trzymały miednicę dziecka. Aby uniknąć ryzyka upadku, dziecko zawsze powinno mieć zapięte pasy.
- Wprowadzanie zmian lub modyfikacji do produktu bez zgody właściwej komórki jest niebezpieczne. Nieprzestrzeganie instrukcji montażu producenta systemu przytrzymującego dla dzieci stwarza również zagrożenie dla bezpieczeństwa dziecka.
- Ten fotelik dziecięcy został zaprojektowany dla dzieci o maksymalnym wzroście 150 cm. Nigdy nie przeciążać fotelika, przewożąc w nim więcej niż jedno dziecko lub dodatkowe ładunki.
- Nie wolno używać systemu zabezpieczeń dziecka bez pokrowca.
- Pokrowca nie można zastąpić innym niż zalecany przez producenta, ponieważ stanowi on integralną część systemu zabezpieczającego dziecko.

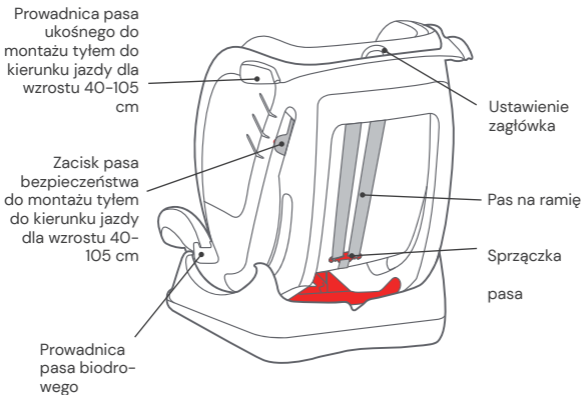


## ELEMENTY FOTELIKA

### Widok z przodu



### Widok z tyłu



## CZYSZCZENIE

Aby zapewnić długą żywotność fotelika samochodowego, do jego czyszczenia nie należy używać rozpuszczalników, środków ściernych ani agresywnych środków czyszczących. Po każdym praniu sprawdzać trwałość tkaniny i szwów. Podczas prania pokrowca postępować zgodnie z instrukcjami na etykiecie (patrz poniżej).



Prać w temperaturze 30°C, program do prania delikatnych tkanin



NIE prasować



NIE wybielać



NIE czyścić chemicznie



Suszyć w suszarkach bębnowych w niskiej temperaturze

## UTRZYMANIE W DOBRYM STANIE

Regularnie sprawdzać stan produktu pod kątem ewentualnych uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia fotelika samochodowego nie wolno używać i należy go przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

W przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy o kontakt z **Działem obsługi klienta Osann, tel. +49 (0) 7731/970077.**

## STOSOWANIE SAMOCHODOWEGO FOTELIKA DZIECIĘCEGO

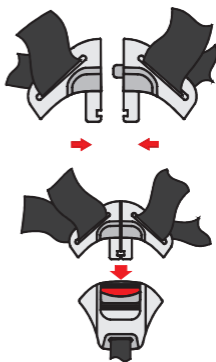
### Regulacja pasa

- Aby poluzować pas, należy nacisnąć jedną ręką przycisk do regulacji pasa w obszarze siedziska. Drugą ręką chwycić zamek do zapinania pasów i ostrożnie poluzować zapięte pasy.
- Pociągnąć za przedni pas regulacyjny, aby napiąć pasy. Upewnić się, że pasy nie są skręcone.



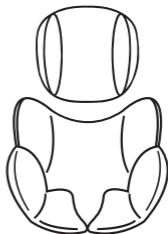
### Otwieranie/zamykanie pasa

- Aby odblokować pas, należy wciśnąć czerwony przycisk na zamku do zapinania pasów, wyciągnąć zaczepy klamry i je rozpiąć.
- Aby zablokować pas, należy najpierw złączyć obydwie zaczepy klamry, a następnie włożyć je razem do zamka do zapinania pasów.



### Poduszka pod głowę i komfortowa wkładka

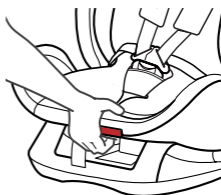
- Podgłówek i wkładka komfortowa są przeznaczone dla niemowląt o wzroście od 40 do 60 cm.
- Usunąć obie wkładki, gdy tylko Twoje dziecko przekroczy podany wzrost.



## STOSOWANIE SAMOCHODOWEGO FOTELIKA DZIECIĘCEGO

### Regulacja kąta nachylenia samochodowego fotelika dziecięcego

- Jedną ręką przesunąć dźwignię pozycyjną w dolnej przedniej części korpusu fotelika.
- Drugą ręką przytrzymać korpus fotelika i ustawić kąt.



### Możliwe są następujące pozycje fotelika:

(zwrócić uwagę na etykietę znajdującą się na foteliku)

Tyłem do kierunku jazdy,  
Wzrost 40–105 cm,  
1 pozycja (R)



Tylko tyłem do kierunku jazdy (ilustracja przykładowa)

Przodem do kierunku jazdy,  
Wzrost 100–150 cm,  
co najmniej 3 lata,  
1 pozycja (I)



Tylko przodem do kierunku jazdy (ilustracja przykładowa)

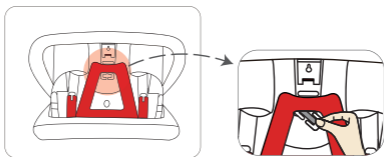
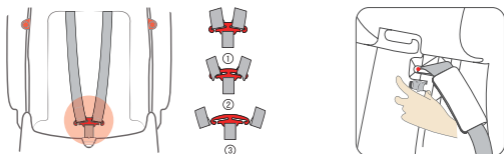
### Regulacja zagłówka

- Poluzować pasy i pociągnąć za dźwignię regulacji zagłówka z tyłu samochodowego fotelika dziecięcego. Poruszyć zagłówkiem, aż zatrzaśnie się na odpowiedniej wysokości.
- Upewnić się, że pasy naramienne są wyprowadzone z fotelika samochodowego tuż nad ramionami dziecka.
- Puścić dźwignię i upewnić się, że zagłówek jest zablokowany.



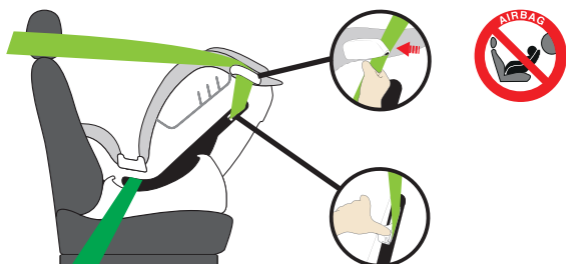
## Demontaż 5-punktowego pasa dla wzrostu 100–150 cm

- Poluzować system pasów i wyciągnąć pasy naramienne z metalowego uchwyty z tyłu fotelika samochodowego.
- Otworzyć zapięcie pasów i pociągnąć szelki do przodu. Schować je starannie złożone pod pokryciem siedzenia.
- Umieścić fotelik samochodowy w pozycji maksymalnie rozłożonej.
- Przełożyć metalową płytkę zapięcia pasów od spodu fotelika do góry przez otwory i całkowicie wyjąć zapięcie pasów z fotelika samochodowego.
- Wcisnąć przycisk regulacji długości pasa i pociągnąć jak najdalej pasek regulacji pod pokryciem fotelika samochodowego.
- Wszystkie wyjęte części należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby można je było ponownie zamontować do późniejszego użycia.



## MONTAŻ FOTELIKA SAMOCHODOWEGO

1) Przedział wzrostowy 40-105 cm, maks. 18 kg, tyłem do kierunku jazdy



### Wskazówka:

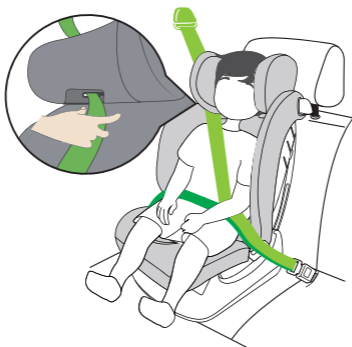
3-punktowy pas samochodowy musi przebiegać poniżej systemu pasów fotelika samochodowego dla dziecka.

1. Umieścić fotelik samochodowy tyłem do kierunku jazdy na foteliku samochodowym i ustawić go pod maksymalnym kątem (R) oraz odłączyć system pasów od fotelika samochodowego.
2. Wziąć 3-punktowy pas samochodowy i wyciągnąć go na maksymalną długość.
3. Poprowadzić pas 3-punktowy między korpusem fotelika a podstawą pod systemem pasów fotelika samochodowego i włożyć sprzączkę pasa 3-punktowego do klamry pasa samochodowego, aż kliknie.
4. Następnie przeciągnąć pas ukośny przez prowadnicę pasa ukośnego zaznaczoną na zielono na korpusie fotelika, a następnie przez zacisk pasa po tej samej stronie fotelika samochodowego. Przed zwolnieniem zacisku pasa naciągnąć jak najmocniej pas 3-punktowy i upewnić się, że fotelik jest mocno dociśnięty do oparcia i nie ma szczeliny.
5. Otworzyć system pasów w foteliku dziecięcym.
6. Posadzić dziecko w foteliku.
7. Upewnić się, czy system pasów i zagłówek są prawidłowo ustawione zgodnie z wcześniejszym opisem.
8. Ponownie zapiąć sprzączkę pasa, tak by wydała słyszalny odgłos kliknięcia.
9. Pociągnąć przedni pasek regulacji, aby napiąć pasy. Upewnić się, że pasy nie są skręcone.
10. Za każdym razem przy wkładaniu dziecka do samochodu, należy się upewnić, że 3-punktowy pas w samochodzie jest naprężony i że fotelik samochodowy jest optymalnie przytrzymywany.

## EKSTREMALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zaleca się zainstalowanie fotelika dziecięcego na tylnym siedzeniu pojazdu. NIE NALEŻY montować fotelika samochodowego dla dziecka zwróconego tyłem do kierunku jazdy w przedziale wzrostowym 40-105 cm na przednim siedzeniu, na którym znajduje się poduszka powietrzna. Chyba że poduszkę powietrzną można wyłączyć. W tej kwestii należy zapoznać się z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi pojazdu.

## 2) Wzrost 100– 150 cm przodem do kierunku jazdy



1. 5-punktowy pas fotelika samochodowego należy wymontować zgodnie z wcześniejszym opisem. Nie jest to wymagane przy takim wzroście.
2. Dal takiego wzrostu fotelik samochodowy dla dzieci jest używany przodem do kierunku jazdy i zajmuje 1 miejsce siedzące.
3. Dosunąć dobrze samochodowy fotelik dziecięcy do oparcia fotela samochodowego.
4. Przeciągnąć ukośny pas bezpieczeństwa 3-punktowego pasa bezpieczeństwa samochodu przez prowadnicę pasa ukośnego na zagłówku fotelika samochodowego.
5. Posadzić dziecko w foteliku samochodowym.
6. Wyregulować wysokość zagłówka tak, aby głowa dziecka leżała całkowicie w zagłówku, a ukośny pas wychodził przez prowadnicę pasa na wysokości ramion dziecka.
7. Zamknąć klamrę 3-punktowego pasa, aż usłyszysz się zatrzaśnięcie.
8. Pociągnąć za pas ukośny, aby go napiąć. Upewnić się, że pasy nie są skręcone.
9. Upewnić się, że pasy są przełożone wzdłuż zielonych oznaczeń w obszarze miednicy.





Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre našu detskú autosedačku. Ak by ste v súvislosti s týmto výrobkom potrebovali pomoc, obráťte sa na náš zákaznícky servis.

## POUŽITIE

- Tento výrobok je vhodný pre deti s výškou od 40 do 150 cm.
- **Pri inštalácii smerom dozadu pri výške od 40 do 105 cm (max. 18 kg)** sa autosedačka inštaluje pomocou 3-bodového pásu auta. Dieťa sa pripútava 5-bodovým pásom detskej autosedačky.
- **Pri inštalácii smerom dopredu pri výške od 100 do 150 cm** sa dieťa pripúta spolu s detskou autosedačkou 3-bodovým pásom auta.

## EXTRÉMNE NEBEZPEČENSTVO

Odporúčame nainštalovať detskú autosedačku na zadnom sedadle vozidla. **NEUPEVNÍJTE** detskú autosedačku na použitie s orientáciou dozadu vo výškovej kategórii 40 až 105 cm na predné sedadlo, kde je airbag. Môžete tak urobiť len vtedy, ak sa dá airbag deaktivovať. Prečítajte si preto v súvislosti s tým návod na prevádzku vozidla.

## UPOZORNENIE

UPOZORNENIE (40 – 105 cm):

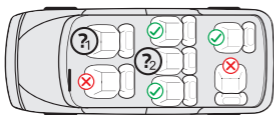
Toto je vylepšený detský zadržiací systém s bezpečnostným pásom kategórie „univerzálna“. Je schválený v súlade s nariadením OSN č. 129 na použitie hlavne na takých sedadlách vozidiel, ktoré sú podľa údajov výrobcu vozidla v príručke k vozidlu vhodné pre zdokonalené zadržiacie systémy kategórie „univerzálna“. V prípade pochybností sa môžete obrátiť na výrobcu zdokonaleného detského zadržiacieho systému alebo predajcu.

UPOZORNENIE (100 – 150cm):

Toto je optimalizovaný podsedák i-Size. Je schválený v súlade s nariadením OSN č. 129 na použitie predovšetkým na „sedadlách i-Size“ špecifikovaných výrobcami vozidiel v používateľskej príručke vozidla. Ak máte pochybnosti, obráťte sa buď na výrobcu rozšíreného detského zadržiacieho systému alebo na predajcu.

## DÔLEŽITÉ

NEPOUŽÍVAJTE DETSKÚ AUTOSEDAČKU V SMERE JAZDY, KÝM DIEŤA NEMÁ ASPŇ 3 ROKY.



1.: Iba ak sa v aute nachádza aspoň 3-bodový pás. Pri použití s orientáciou dozadu dodatočne iba vtedy, ak je možné airbag deaktivovať.

2.: Iba ak sa v aute nachádza aspoň 3-bodový pás.

Nasledujúca tabuľka obsahuje informácie o upevňovacích prípravkoch a metódach:

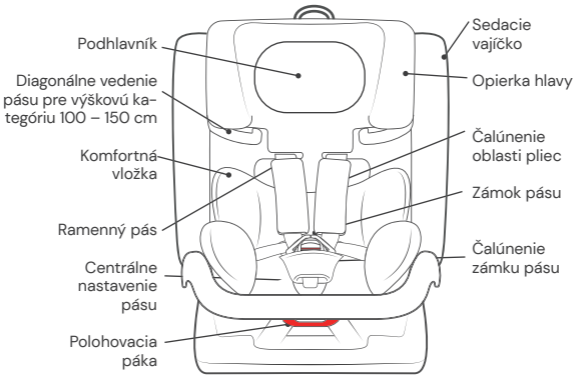
Výšková kategória	Smer montáže	Inštalácia	Typ	Zaistenie dieťaťa
40 – 105 cm	Smerom dozadu	3-bodový pás auta	Univerzálne pripútanie	5-bodový pás detskej autosedačky
100 – 150 cm	Smerom dopredu	3-bodový pás auta	Podsedač i-Size	3-bodový pás auta

## VAROVANIE

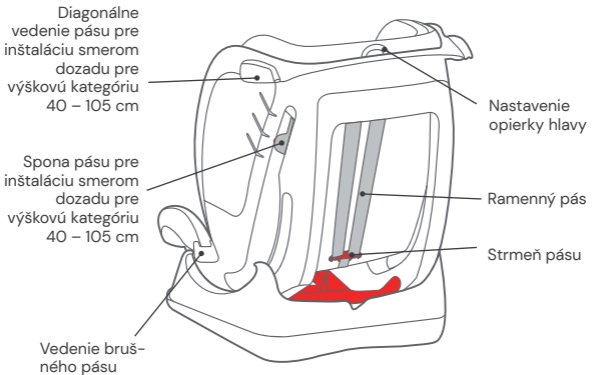
- Pred použitím si starostlivo prečítajte tento návod, aby ste zaistili bezpečnosť svojho dieťaťa. Návod si uschovajte. Nedodržanie pokynov z tejto príručky môže viesť k závažným poraneniam vášho dieťaťa.
- Detskú sedačku možno používať s vlastným 5-bodovým pásovým systémom iba pre deti s telesnou hmotnosťou pod 18 kg a výškou do 105 cm.
- Detskú sedačku NESMIETE používať s 5-bodovým pásovým systémom pre deti s telesnou hmotnosťou nad 18 kg a výškou nad 105 cm.
- Nepoužívajte žiadne ďalšie nosné dotykové body než tie, ktoré sú opísané v návode a vyznačené v detskom zadržiavacom systéme.
- Túto detskú autosedačku nepoužívajte doma. Bola navrhnutá výhradne na používanie v aute.
- Dieťa nikdy nenechávajte v sedačke bez dozoru.
- Detskú autosedačku orientovanú dozadu nikdy neumiestňujte na predné sedadlo s aktivovaným airbagom. Môže to viesť k ťažkým poraneniam alebo k usmrteniu.
- Ak bola detská sedačka pri nehode vystavená silnému zaťaženiu, musí sa vymeniť za novú.
- Z bezpečnostných dôvodov musí byť detská autosedačka vo vozidle pripevnená aj vtedy, keď sa v nej nenachádza dieťa.
- Uistite sa vždy, že všetky pásy, ktoré držia detskú autosedačku vo vozidle, sú pevne utiahnuté, a všetky pásy, ktoré zadržiavajú dieťa, sú prispôsobené telu dieťaťa. Uistite sa tiež, že pásy nie sú prekrútené.
- Batožinu alebo iné predmety, ktoré by v prípade nárazu mohli spôsobiť poranenia, musíte správnym spôsobom zaistiť.
- Pevné predmety a plastové diely detského zadržiavacieho systému treba umiestniť a inštalovať tak, aby nemohlo dôjsť k ich zovretiu pohyblivým sedadlom alebo dverami vozidla.
- Je dôležité, aby nízko umiestnené pásy pevne fixovali panvu dieťaťa. Vaše dieťa by malo byť neustále pripútané, aby sa predišlo riziku jeho pádu.
- Je nebezpečné meniť alebo dopĺňať výrobok bez súhlasu príslušného úradu. Nedodržanie inštalačných pokynov od výrobcu detského zadržiavacieho systému taktiež skrýva riziká pre bezpečnosť vášho dieťaťa.
- Táto detská sedačka je navrhnutá pre deti s maximálnou výškou 150 cm. Nikdy nepreťažujte detskú sedačku tak, že v nej budete prepravovať viac ako jedno dieťa alebo iné dodatočné bremená.
- Detské zadržiavacie zariadenie sa nesmie používať bez poťahu sedačky.
- Poťah sedačky nesmiete nahradiť iným poťahom, ktorý nie je schválený výrobcom, pretože poťah sedačky tvorí pevnú súčasť zadržiavacieho výkonu.

## DIELY SEDAČKY

### Pohľad spredu



### Pohľad zozadu



## ČISTENIE

Aby ste zabezpečili čo najdlhšiu dobu používania detskej autosedačky, nepoužívajte na jej čistenie rozpúšťadlá, abrazívne ani agresívne čistiace prostriedky. Po každom praní skontrolujte stav látky a švov. Pri praní látky sa dôsledne riadte pokynmi na etikete (pozri na spodnej strane).



Perte pri 30 °C,  
šetrný program



NE  
ŽEHLITE



NE  
bielte



NE  
čistite chemicky



Sušte v bubnovej sušič-  
ke pri nízkej teplote

## ÚDRŽBA

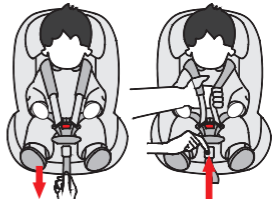
Pravidelne kontrolujte stav výrobku v súvislosti s možným poškodením. V prípade poškodenia sa detská autosedačka už nesmie používať a musí sa uschovať mimo dosahu detí.

V prípade otázok a problémov sa obráťte na  
**Zákaznícky servis spoločnosti Osann na čísle +49 (0)7731 970077.**

## POUŽITIE DETSKEJ AUTOSEDAČKY

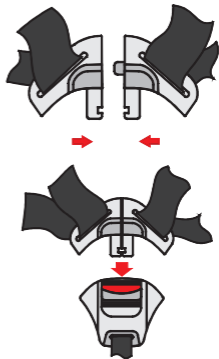
### Nastavenie pásu

- Ak chcete pás uvoľniť, stlačte jednou rukou tlačidlo prestavenia pásu v sedacej časti. Druhou rukou držte zámok pásu a opatrne uvoľnite pripevnené pásy.
- Zatiahnite za prednú nastavovaciu sponu, aby ste pásy napli. Dbajte na to, aby sa remene nepretočili.



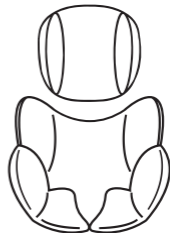
### Otvorenie/zatvorenie pásu

- Ak chcete pás odblokovať, stlačte tlačidlo zámku pásu, vytiahnite jazýčky spony a rozpojte ich.
- Ak chcete pás zablokovať, spojte najprv obidva jazýčky spony a spolu ich zasuňte do zámku pásu.



### Podhlavník a komfortná vložka

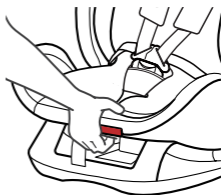
- Podhlavník a komfortná vložka sú určené pre bábätká s výškou 40 – 60 cm.
- Odstráňte obe vložky, len čo vaše dieťa prekročilo uvedenú výšku.



## POUŽITIE DETSKEJ AUTOSEDAČKY

### Nastavenie uhla sklonu detskej autosedačky

- Jednou rukou aktivujte polohovaciu páku na spodnej prednej strane sedacieho vajíčka.
- Druhou rukou pridržiňte sedacie vajíčko a nastavte uhol.



### Sú možné nasledujúce pozície sedačky:

(Všimajte si štítok na detskej sedačke)

Smerom dozadu,  
telesná výška 40 – 105 cm,  
1 pozícia (R)



Len smerom  
dozadu  
(názorný  
obrázok)

Smerom dopredu,  
telesná výška 100 – 150 cm,  
vek min. 3 roky,  
1 pozícia (I)



Len smerom  
dopredu  
(názorný  
obrázok)

### Nastavenie opierky hlavy

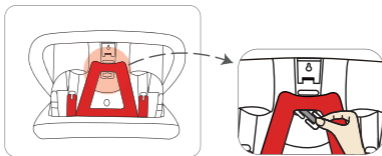
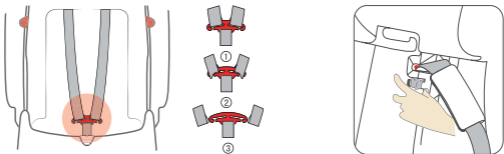
- Uvoľnite pás a potiahnite páku na nastavenie opierky hlavy na zadnej strane detskej autosedačky. Posúvajte opierku hlavy, pokiaľ nezapadne v správnej výške.
- Dbajte na to, aby ramenné pásy viedli z detskej autosedačky tesne ponad plecia dieťaťa.
- Pustite páku a presvedčte sa, že opierka hlavy je zapadnutá.





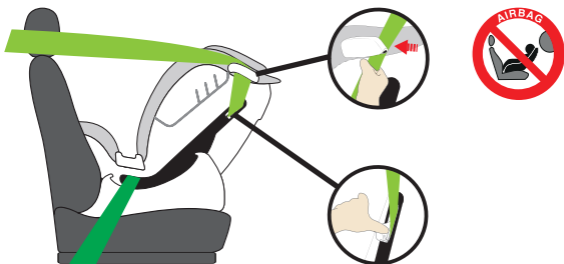
## Demontáž 5-bodového bezpečnostného pásu pre výškovú kategóriu 100 – 150 cm

- Uvoľnite systém pásov a vyvlečte ramenné popruhy z kovového strmeňa na zadnej strane detskej autosedačky von.
- Otvorte zámok pásu a potom vytiahnite ramenné popruhy dopredu von. Uložte ich úhľadne zložené pod poťah sedadla.
- Detskú autosedačku polohujte do maximálne naklonenej polohy ležmo.
- Prevlečte kovovú dosku zámku pásu zo spodnej strany sedačky nahor cez otvory a zámok pásu úplne vyberte z autosedačky.
- Stlačte tlačidlo nastavenia dĺžky pásu a potiahnite nastavovací popruh čo najďalej pod poťah detskej autosedačky.
- Všetky odstránené diely dobre uschovajte, aby bolo možné nainštalovať ich späť pre neskoršie použitie.



## MONTÁŽ DETSKEJ AUTOSEDAČKY

1) Výšková kategória 40 – 105 cm, max 18 kg, s orientáciou dozadu



**Upozornenie:**

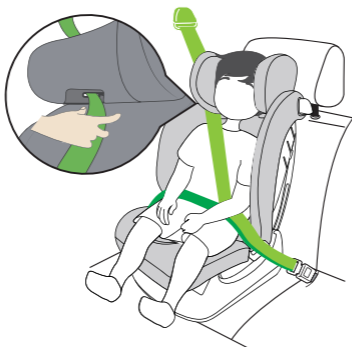
3-bodový pás auta musí viesť pod systémom pásov detskej autosedačky.

1. Umiestnite detskú autosedačku na autosedačku smerom dozadu, nastavte ju na maximálny uhol (R) a odpojte systém pásov od detskej autosedačky.
2. Vezmite 3-bodový pás auta a vytiahnite ho na maximálnu dĺžku.
3. Ved'te 3-bodový pás medzi sedacím vajíčkom a základňou pod systémom pásov detskej autosedačky a zasun'te pracku 3-bodového pásu do zámku pásu auta, až kým počuteľne nezapadne.
4. Potom vezmite diagonálny pás a prevlečte ho cez zelené vedenie diagonálneho pásu vyznačené na sedacom vajíčku a potom aj cez sponu pásu na tej istej strane detskej autosedačky. Pred uvoľnením spony pásu potiahnite 3-bodový pás do čo najnapnutejšej polohy a uistite sa, že detská autosedačka je pevne pritlačená k operadlu autosedačky a nie je tam žiadna medzera.
5. Otvorte systém pásov detskej autosedačky.
6. Do detskej autosedačky posad'te dieťa.
7. Uistite sa, že sú systém pásov aj opierka hlavy správne nastavené tak, ako je predtým popísané.
8. Opäť zatvorte sponu pásu. Mali by ste pritom počuť, že zaklapla.
9. Potiahnite za predný nastavovací pás, aby ste pásy napli. Dbajte na to, aby sa remene nepretočili.
10. Pri každom posadení dieťaťa sa presvedčte, že 3-bodový pás auta je napnutý a autosedačka je správne zafixovaná.

## EXTRÉMNE NEBEZPEČENSTVO

Odporúčame nainštalovať detskú autosedačku na zadnom sedadle vozidla. **NEUPEVNŮJTE** detskú autosedačku na použitie s orientáciou dozadu vo výškovej kategórii 40 až 105 cm na predné sedadlo, kde je airbag. Môžete tak urobiť len vtedy, ak sa dá airbag deaktivovať. Prečítajte si preto v súvislosti s tým návod na prevádzku vozidla.

## 2) Výšková kategória 100 – 150 cm, orientácia dopredu



1. 5-bodový pás detskej autosedačky musíte demontovať tak, ako to je opísané vyššie. V tejto výškovej kategórii sa nevyžaduje.
2. Detská autosedačka sa v tejto výškovej kategórii používa smerom dopredu a má 1 polohu sedenia.
3. Posuňte detskú autosedačku pevne na operadlo sedadla auta.
4. Prevlečte diagonálny pás 3-bodového pásu auta cez vedenie diagonálneho pásu na opierke hlavy detskej autosedačky.
5. Posad'te dieťa do detskej autosedačky.
6. Nastavte výšku opierky hlavy tak, aby bola hlava dieťaťa úplne v opierke hlavy a diagonálny pás vychádzal cez vedenie pásu na úrovni pliec dieťaťa.
7. Zatvorte sponu 3-bodového pásu. Mali by ste pritom počuť, že zaklapla.
8. Zatiahnite za diagonálny pás, aby ste ho napli. Uistite sa, že pásy nie sú prekrútené.
9. Dbajte na to, aby pásy viedli pozdĺž zelených značiek v oblasti panvy.







[www.osann.de](http://www.osann.de)

**Osann GmbH**  
Gewerbestr. 22  
D-78244 Gottmadingen

Tel.: +49 (0)7731 970077  
Fax: +49 (0)7731 970055

E-Mail: [info@osann.de](mailto:info@osann.de)

